

HV 7146

| | | |
|-----------|---|------------|
| DE | Handsauger – Gebrauchsanleitung | 2 |
| GB | Hand-held Vacuum Cleaner – Instruction Manual | 16 |
| FR | Aspirateur à main – Mode d’emploi | 30 |
| NL | Handzuiger – Bedieningshandleiding | 44 |
| ES | Aspiradora manual – Manual de instrucciones | 58 |
| IT | Aspiratore manuale – Istruzioni per l’uso | 72 |
| SE | Handdammsugare – Bruksanvisning | 86 |
| PL | Odkurzacz ręczny – Instrukcja obsługi | 100 |

Vielen Dank

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den acht Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Floorcare, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin-floorcare.de**.

Ihre Geschäftsleitung und Mitarbeiter der SEVERIN Floorcare GmbH

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Geräts. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf. Bei Weitergabe des Geräts an Dritte geben Sie auch die Gebrauchsanleitung mit. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durch.

Bebilderter Quick Start Guide liegt bei

Dieser Gebrauchsanleitung liegt ein *Quick Start Guide* bei, der Ihnen weitere Tipps zu Gebrauch und Pflege des Geräts liefert.

Diese Gebrauchsanleitung und der *Quick Start Guide* können bei Bedarf im Internet unter www.severin.de kostenfrei heruntergeladen werden.

Inhalt

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | <i>Technische Daten</i> | 4 |
| 2 | <i>Sicherheitshinweise</i> | 5 |
| 3 | <i>Gerät montieren und laden</i> | 10 |
| 4 | <i>Gerät reinigen und warten</i> | 12 |
| 5 | <i>Ersatzteile/Zubehör</i> | 14 |
| 6 | <i>Probleme selbst beheben</i> | 14 |
| 7 | <i>Entsorgen</i> | 15 |
| 8 | <i>Garantie</i> | 15 |

1 Technische Daten

| | |
|------------------------|--|
| Artikelnummer: | HV 7146 |
| Li-Ionen Akku: | 18,5 V / 2.200 mAh |
| Netzteil: | 22,5 V DC / 500 mA |
| Leistung: | 120 W |
| Kapazität Staub: | 400 ml |
| Kapazität Flüssigkeit: | 150 ml |
| Saugkraft: | 5 kPa |
| Laufzeit: | ca. 20 Min. (Power-Modus) / ca. 30 Min. (Eco-Modus) |

Kennzeichnung am Gerät:



Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.



Das Gerät und sein Akku dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geregelten Entsorgung zugeführt werden.

Lieferumfang

- Handsauger
- Netzteil
- Wandhalterung inkl. Befestigungsmaterial
- Bodendüse mit Bürstwalze
- Gummidüse
- Fugendüse
- Möbelbürste zum Aufstecken auf die Fugendüse

2 Sicherheitshinweise

Bestimmte Personengruppen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Geräts hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät sowie vom Netzteil ferngehalten werden.
- Verpackungsmaterial darf nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom aufgeladen, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Deshalb:

- Gerät und Netzteil vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Netzteil betreiben.
- Netzteil nur an Steckdosen anschließen, die den Angaben auf dem Typenschild des Netzteils entsprechen.

- Niemals versuchen, Gerät oder Netzteil eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Netzteil nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen (Kontaktdaten im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.de).
- Gerät oder Netzteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät und Netzteil von Regen und Nässe fernhalten. Gerät und Netzteil nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Gerät und Netzteil nicht mit nassen Händen anfassen. Beim Herausziehen des Netzteils aus der Steckdose immer direkt am Netzteil ziehen.
- Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht aufladen oder mit der Saugöffnung nach oben drehen, wenn sich noch Wasser im Staubbehälter befindet.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und sicherstellen, dass das Netzteil nicht angeschlossen ist.

Sicherheit beim Umgang mit Akkus

Bei falschem Umgang mit Akkus besteht Verletzungs- und Explosionsgefahr.

- Akku niemals durch andere Akkus oder Batterien ersetzen. Akkus niemals kurzschließen, d.h. nicht beide Pole zur gleichen Zeit berühren, insbesondere nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen. Akkus so lagern, dass sie auch bei der Lagerung nicht durch andere Akkus oder Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwenden. Den Akku keinesfalls mit einem anderen Netzteil laden. Das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen des Akkus verwenden.
- Akku nach Gebrauchsende umgehend an eine entsprechende Sammelstelle in Ihrer Nähe übergeben und so einer sicheren und umweltgerechten Entsorgung zuführen. Akku niemals über den Hausmüll entsorgen.
- Akku niemals auseinandernehmen, hohen Temperaturen aussetzen oder ins Feuer werfen.
- Bei unsachgemäßem Umgang kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akku nicht länger verwenden, wenn er beschädigt ist oder gar Flüssigkeit austritt.
 - Falls Flüssigkeit ausgetreten ist, Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
 - Falls es zu Kontakt mit der Flüssigkeit gekommen ist, diese umgehend mit reichlich Wasser abspülen. Bei Folgeerscheinungen (egal welcher Art) einen Arzt aufsuchen.

Rotierende Bürstwalze

Das Gerät besitzt eine angetriebene Bürstwalze. Diese kann Verletzungen hervorrufen. Daher Folgendes beachten:

- Vor der Reinigung oder der Wartung des Geräts sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und nicht lädt.
- Darauf achten, dass zu keiner Zeit Körperteile unter die Bürstwalze gelangen können.
- Nicht in der Nähe von Kabeln, Leitungen und langen Fransen saugen. Zum einen besteht die Gefahr, dass die Kabelisolierung beschädigt wird. Zum anderen können sich diese Gegenstände in der Bürstwalze verfangen und so das Gerät beschädigen.

LED-Beleuchtung

Am Gerät sind LEDs verbaut, die den Arbeitsbereich vor dem Gerät ausleuchten.

- Während des Betriebs nicht in die LEDs blicken.
- Ein Austausch der LEDs ist nicht möglich.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Bereich bestimmt.

Das Gerät darf ausschließlich für das Reinigen auf ebenen, normal verschmutzten Oberflächen, kurzflorigen Teppichen oder Polstern, die den Belastungen der rotierenden Bürste unbeschadet standhalten und dem Aufsaugen von Flüssigkeiten genutzt werden.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

- ▣ Menschen, Tieren oder Pflanzen. Gerät stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
- ▣ glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- ▣ explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- ▣ spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.

Verboten ist außerdem:

- ▣ Selbstständiges Umbauen oder Reparieren des Geräts oder des Netzteils.
- ▣ Hineinstecken von Gegenständen in Öffnungen des Geräts. Hiervon ausgenommen ist das dafür vorgesehene Zubehör.
- ▣ Gebrauch, Aufbewahrung oder Aufladen im Freien.

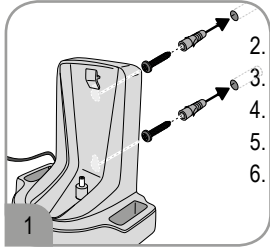
Falls das Gerät defekt ist

- ▣ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Kundendienst (Kontaktdaten im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.de).

3 Gerät montieren und laden

Für weitere Tipps zur Montage siehe ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Montieren*.

Wandhalterung montieren



1. Anbringungsort in Bohrreichweite einer Steckdose suchen.
2. Wandhalterung senkrecht ausgerichtet an die Wand halten.
3. Bohrlöcher mit einem Bleistift anzeichnen.
4. Löcher bohren (ca. 6 mm Ø).
5. Mitgelieferte Dübel in Löcher stecken.
6. Wandhalterung mit mitgelieferten Schrauben befestigen.

Akku mit Wandhalterung laden

Der Akku muss vor der ersten Verwendung über die Wandhalterung geladen werden. Akku am besten vor jedem Gebrauch laden, insbesondere nach längerem Nichtgebrauch. Dies erhöht die Lebensdauer des Akkus und sorgt für möglichst lange Reinigungszyklen.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Ein-/Aus-Schalter in Stellung „0“).
2. Mitgeliefertes Netzteil an Steckdose anschließen.
3. Gerät in die Wandhalterung stecken.
 - LED am Handgriff blinkt rot. Der Ladevorgang startet.
 - LED erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist. Der Ladevorgang dauert bei leerem Akku ca. 5 Stunden.

TIPP: Das Gerät kann in der Ladestation verbleiben, damit es jederzeit betriebsbereit ist. Für weitere Informationen siehe auch ▷ *bebildeter Quick Start Guide*.

Staubsaugen

Für weitere Tipps siehe ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Bedienen*.

Für unterschiedliche Einsatzzwecke einen der folgenden Aufsätze aus dem Lieferumfang wählen:

| Aufsatz | Einsatzzweck |
|--|--|
| Bodendüse mit angetriebener Bürstwalze | Reinigung von Hartböden, kurzflorigen Teppichen oder Polstern |
| Fugendüse/Möbelbürste | Reinigung von schwer erreichbaren Stellen. Reinigung von Möbeln mit der aufsteckbaren Möbelbürste. |
| Gummidüse | Aufsaugen von Flüssigkeiten |
| Ohne | Das Gerät kann auch ohne zusätzliche Düse oder Bürste genutzt werden. Das Aufsaugen von Flüssigkeiten ist ohne zusätzliche Düse nicht möglich. |

TIPP: Stets die Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten. Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.

Im Eco-Modus saugen

Im Eco-Modus wird mit reduzierter Leistung gesaugt. Das Gerät verbraucht weniger Energie und die Betriebszeit des Akkus verlängert sich. Bei aufgesetzter Bodendüse rotiert die Bürstwalze.

1. Bei Bedarf zusätzlichen Aufsatz am Gerät anbringen.
2. Ein-/Aus-Schalter in Stellung „I“ schieben, um das Gerät einzuschalten.
 - Das Gerät saugt im Eco-Modus.
 - Die LED am Handgriff leuchtet orange.
 - Die LEDs an der Oberseite des Geräts beleuchten den Arbeitsbereich.
3. Oberfläche absaugen.
4. Ein-/Aus-Schalter auf Stellung „0“ schieben, um das Gerät auszuschalten.
5. Staubbehälter entleeren und reinigen („Staubbehälter und Filter reinigen“ auf Seite 13).

TIPP: Die LED am Handgriff beginnt orange zu blinken, wenn die Akkuladung nachlässt. Das Gerät schaltet sich bei zu geringer Akkuladung automatisch ab. Laden Sie den Akku („3 Gerät montieren und laden“ auf Seite 10).

Im Power-Modus saugen

Im Power-Modus saugt das Gerät mit höchster Leistung. Bei aufgesetzter Bodendüse rotiert die Bürstwalze.

1. Bei Bedarf zusätzlichen Aufsatz am Gerät anbringen.
2. Ein-/Aus-Schalter in Stellung „I“ schieben, um das Gerät einzuschalten.
 - Das Gerät saugt im Eco-Modus.
 - Die LED am Handgriff leuchtet orange.
 - Die LEDs an der Oberseite des Geräts beleuchten den Arbeitsbereich.
3. Ein-/Aus-Schalter in Stellung „II“ schieben, um das Gerät in den Power-Modus zu schalten.
 - Das Gerät saugt im Power-Modus.
 - Alle LEDs leuchten weiterhin.
 - **TIPP: Ein-/Aus-Schalter erneut in Stellung „I“ schieben, um wieder in den Eco-Modus zu wechseln.**
4. Oberfläche absaugen.
5. Ein-/Aus-Schalter in Stellung „0“ schieben, um das Gerät auszuschalten.
6. Staubbehälter entleeren und reinigen („Staubbehälter und Filter reinigen“ auf Seite 13).

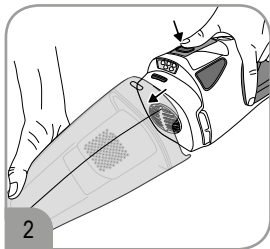
TIPP: Die LED am Handgriff beginnt orange zu blinken, wenn die Akkuladung nachlässt. Das Gerät schaltet sich bei zu geringer Akkuladung automatisch ab. Laden Sie den Akku („3 Gerät montieren und laden“ auf Seite 10).

4 Gerät reinigen und warten

Für zusätzliche Informationen zur Reinigung siehe ▷ *bebildeter Quick Start Guide*.

Staubbehälter leeren

Der Staubbehälter kann nur begrenzte Schmutz-/Flüssigkeitsmengen aufnehmen. Den Staubbehälter daher nach jedem Reinigungsvorgang oder wenn der Staub oder die Flüssigkeit die MAX-Markierung erreichen, leeren.



1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Gerät mit Saugöffnung nach unten halten.
3. Entriegelungstaste drücken, um den Staubbehälter von der Motoreinheit zu trennen.
4. Staubbehälter abnehmen.
5. Filter und Filterhalter entnehmen.
6. Staubbehälter in Mülleimer oder Ausguss entleeren.

Staubbehälter und Filter reinigen

Der Filter sollte gereinigt werden, wenn bei vollem Akku die Saugleistung nachlässt.
Staubbehälter vor oder nach jedem Aufsaugen von Flüssigkeit leeren und ggf. trocknen lassen.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Staubbehälter entriegeln, entnehmen und leeren („Staubbehälter leeren“ auf Seite 12).
3. Filterhalter samt Filter aus dem Staubbehälter nehmen.
4. Staubbehälter mit klarem Wasser ausspülen.
5. Filter gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn vom Filterhalter zu entriegeln.
6. Filter und Filterhalter über einem Mülleimer ausklopfen, ggf. Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.
7. Wenn nötig, Filter in Seifenlösung auswaschen und anschließend vollständig trocknen lassen.
8. Filter in den Filterhalter einsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln.
9. Filterhalter in den Staubbehälter einsetzen.
10. Staubbehälter wieder am Gerät verriegeln.

Bürstwalze reinigen

Durch Verschmutzung kann sich die Bürstwalze möglicherweise nicht mehr frei drehen. Reinigen Sie die Bürstwalze regelmäßig. Für zusätzliche Informationen siehe ▷ *bebildeter Quick Start Guide* ▷ *Reinigen*.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Bodendüse vom Gerät abziehen, sofern sie aufgesetzt ist.
3. Arretierung der Bürste lösen.
4. Bürste entnehmen.
5. Bürste von Haaren und Schmutz befreien, ggf. vorsichtig eine Pinzette oder Schere benutzen.
6. Bürste wieder einsetzen und mit Arretierung verriegeln.

Gerät reinigen

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.

TIPP: Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät aufbewahren

- Gerät und Zubehör kühl, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die zusätzlichen Aufsätze können an der Wandhalterung aufbewahrt werden.

5 Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können Sie bequem im Internet unter www.severin.de im Menü > Service > Ersatzteil-Shop bestellen.

| Bestellnummer | Zubehör/Ersatzteil |
|---------------|--|
| 9814-048 | Filter |
| 9825-048 | Bodendüse mit angetriebener Bürstwalze |
| 2361-048 | Netzteil |

6 Probleme selbst beheben

Damit keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbehälter regelmäßig zu leeren sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen. Sollten Sie dennoch einmal Probleme mit dem Gerät haben, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

- Vor der Fehlersuche Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

| Problem | mögliche Ursache/Lösung |
|--|---|
| Gerät lässt sich nicht einschalten. | Akku ist völlig leer, LEDs am Handgriff leuchten nicht mehr. Gerät ausschalten und Akku laden („3 Gerät montieren und laden“ auf Seite 10). |
| Gerät lässt sich nicht laden (LED leuchtet nicht). | Netzteil oder Gerät ist nicht korrekt eingesteckt: Prüfen, ob das Gerät korrekt in der Wandhalterung sitzt. Prüfen, ob Netzteil korrekt in der Steckdose sitzt („Akku mit Wandhalterung laden“ auf Seite 10). |
| Akku ist voll, aber Gerät nimmt kaum Schmutz auf. | Staubbehälter muss geleert oder Filter muss gereinigt werden („Staubbehälter leeren“ auf Seite 12, „Staubbehälter und Filter reinigen“ auf Seite 13). |
| Betriebsdauer verkürzt sich zunehmend. | Bürstwalze ist verschmutzt und muss gereinigt werden („Bürstwalze reinigen“ auf Seite 13). Filter muss gereinigt werden („Staubbehälter und Filter reinigen“ auf Seite 13). |
| Bürstwalze dreht sich langsam oder unregelmäßig. | Bürstwalze ist verschmutzt und muss gereinigt werden („Bürstwalze reinigen“ auf Seite 13). |

Wenn Ihnen diese Tabelle nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.de.

7 Entsorgen



Geräte und Akkus, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte und Akkus enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Gerät und den ausgebauten Akku separat zur Entsorgung an die entsprechenden Sammelstellen geben. Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihr Fachhändler gibt Auskunft zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

8 Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt.

Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich telefonisch oder per E-Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung.

Wenden Sie sich im Garantiefall alternativ auch direkt an den Händler.

Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Wenn Ihnen diese Tabelle nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.de.

Thank you!

Dear Customers,

We hope you will enjoy your high-quality SEVERIN product and thank you for placing your trust in us.

About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance. Failure to observe the instruction manual can result in personal injuries or damage to the appliance. Keep the instruction manual in a safe place. When passing the appliance on to a third party, also include the instruction manual. Read the instruction manual completely before initial use of the appliance.

Illustrated Quick Start Guide included

This instruction manual comes with an *Quick Start Guide* that provides you with additional tips for the use and care of the appliance.

If needed, this instruction manual and the *Quick Start Guide* can be downloaded online free of charge at www.severin.de.

Contents

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | <i>Technical data</i> | 18 |
| 2 | <i>Safety instructions</i> | 19 |
| 3 | <i>Installing and charging the appliance</i> | 24 |
| 4 | <i>Cleaning and maintaining the appliance</i> | 26 |
| 5 | <i>Spare parts/accessories</i> | 28 |
| 6 | <i>Troubleshooting by yourself</i> | 28 |
| 7 | <i>Disposal</i> | 29 |
| 8 | <i>Warranty</i> | 29 |

1 Technical data

| | |
|----------------------|--|
| Item number: | HV 7146 |
| Lithium-ion battery: | 18.5 V / 2,200 mAh |
| Mains adapter: | 22.5 V DC / 500 mA |
| Power: | 120 W |
| Dust capacity: | 400 ml |
| Liquid capacity: | 150 ml |
| Suction power: | 5 kPa |
| Runtime: | approx. 20 min (Power mode) / approx. 30 min (Eco mode) |

Marking on the appliance:



The appliance complies with all EU directives that are binding for CE certification.



The appliance and its rechargeable battery must be disposed of separately from household waste at a proper disposal site.

Scope of delivery

- Hand-held vacuum cleaner
- Mains adapter
- Wall mount including fastening material
- Floor nozzle with rotating brush roller
- Rubber nozzle
- Crevice nozzle
- Furniture brush to be attached to the crevice nozzle

2 Safety instructions

Certain groups of persons

- ▣ This appliance may only be operated by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed about the safe use of the appliance and are aware of the dangers associated with its use.
- ▣ Children are not allowed to play with the appliance or stand or sit on it. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- ▣ Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the mains adapter.
- ▣ The packaging material must not be used for play purposes. There is a risk of suffocation.

Connecting the appliance safely

The appliance is charged with electrical current. Thus, there is a risk of electric shock.

Therefore:

- ▣ Check the appliance and mains adapter for possible damage before use. Never operate a defective appliance or an appliance with a defective mains adapter.
- ▣ Only connect the mains adapter to sockets which match the specifications on the mains adapter type plate.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Never attempt to repair the appliance or its mains adapter yourself. To prevent hazards, repairs to the appliance and the mains adapter may only be made by our customer service. Arrange repair of a defective appliance with a specialist dealer or contact SEVERIN customer service (see contact information in appendix to this instruction manual or at www.severin.de).
- Do not immerse the appliance or mains adapter in water or other liquids, or treat with liquids. Keep the appliance and the mains adapter away from rain and wet conditions. Do not operate the appliance and mains adapter outdoors or in rooms with high humidity.
- Do not handle the appliance or mains adapter with wet hands. When unplugging the mains adapter from the socket, always pull directly on the plug.
- Make sure that the cable of the mains adapter is not kinked, pinched or run over and that it does not come in contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the cable of the mains adapter does not become a trip hazard.
- Do not charge the appliance or turn the suction opening upwards when there is still water in the dust container.
- Before cleaning or servicing the appliance and before changing accessories, switch off the appliance and make sure that the mains adapter is not connected.

Safety when handling rechargeable batteries

If rechargeable batteries are handled improperly, there is a risk of injury and explosion.

- Never replace the rechargeable battery with other rechargeable batteries or other non-rechargeable batteries. Never short-circuit rechargeable batteries, i.e. never touch both poles at the same time, especially not with objects that conduct electricity. Store rechargeable batteries so that they cannot be short-circuited by other rechargeable batteries or metal objects during storage.
- To charge the rechargeable battery, only use the mains adapter included in the delivery. Never charge the rechargeable battery with another mains adapter. Only use the mains adapter included in the delivery to charge the rechargeable battery of this appliance.
- At the end of its useful life, take the rechargeable battery to an appropriate collection point nearby without delay, thus ensuring safe and environmentally-appropriate disposal. Never dispose of the rechargeable battery in household waste.
- Never take the rechargeable battery apart, expose it to high temperatures or throw it onto fires.
- In case of improper handling, liquid can escape from the rechargeable battery. Do not use the rechargeable battery if it is damaged or if it is leaking liquid.
 - If liquid has escaped, avoid contact with the liquid.
 - In case of contact with the liquid, rinse it off immediately with copious amounts of water. In case of after effects (irrespective of type), consult a doctor.

Rotating brush roller

The appliance contains a powered brush roller. This can cause injuries. Therefore, note the following:

- Before cleaning or maintaining the appliance, make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
- Ensure that parts of your body can never get under the brush roller.
- Do not vacuum near cables, wires and long fringes. On the one hand, there is a danger that the cable's insulation will be damaged. On the other hand, these objects can get caught in the brush roller and thereby damage the appliance.

LED lighting

LEDs are installed in the appliance. These illuminate the work area in front of the appliance.

- Do not look into the LEDs during operation.
- It is not possible to exchange the LEDs.

Intended use

The appliance is intended solely for use in the private sphere.

The appliance may only be used for cleaning on level, normally-soiled surfaces, short-pile carpets or upholstery that can withstand exposure to the rotating brush without sustaining damage, and for absorbing liquids.

Any other use is deemed improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance must not be used to vacuum:

- ▣ People, animals and plants. Always keep appliance away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near the head.
- ▣ Glowing, burning or smouldering particles (such as ash, coal, charcoal, cigarettes, matches).
- ▣ Explosive or highly flammable substances or toners.
- ▣ Sharp objects, such as glass splinters, nails or construction waste.

The following is also forbidden:

- ▣ Independent alteration or repair of the appliance or its mains adapter.
- ▣ Inserting objects into the appliance's openings. The specially provided accessories are the exception to this rule.
- ▣ Use, storage or charging outdoors.

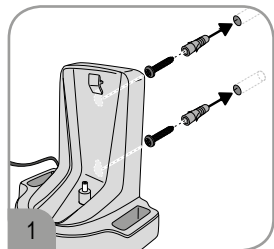
If the appliance is defective

- ▣ Have a defective appliance repaired by a specialist dealer or customer service (see contact information in the appendix to this instruction manual or at www.severin.de).

3 Installing and charging the appliance

For additional installation tips, see ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Installation*.

Installing the wall mount



1. Select an attachment location within drilling range of a socket.
2. Hold the wall mount to the wall, aligned in a vertical position.
3. Mark the drilled holes with a pencil.
4. Drill the holes (approximately 6 mm Ø).
5. Insert the dowels included in the delivery into the holes.
6. Fasten the wall mount using the screws included in the delivery.

Charging the rechargeable battery with wall mount

The rechargeable battery has to be charged using the wall mount before first use. It is best to charge the rechargeable battery

before each use, especially if the appliance has not been used for a while. This increases the useful life of the rechargeable battery and ensures the longest possible cleaning cycles.

1. Make sure that the appliance is switched off (On/Off switch in the “0” position).
2. Connect the mains adapter included in the delivery to a socket.
3. Insert the appliance into the wall mount.
 - The LED on the handle flashes red. The charging process starts.
 - The LED goes out once the rechargeable battery is fully charged. The charging process takes around 5 hours when the rechargeable battery is empty.

TIP: The appliance can remain in the charging station so that it is ready for use at all times. For further information, see also ▷ *illustrated Quick Start Guide*.

Vacuum cleaning

For further tips, see ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Operation*.

Select one of the following attachments from the scope of delivery for different applications:

| Attachment | Application |
|--|--|
| Floor nozzle with powered brush roller | Cleaning of hard floors, short-pile carpets or upholstery |
| Crevice nozzle/furniture brush | Cleaning of hard-to-reach places. Cleaning of furniture with the attachable furniture brush. |
| Rubber nozzle | Absorption of liquids |
| Without | The appliance can also be used without an additional nozzle or brush. It is not possible to absorb liquids without an additional nozzle. |

TIP: Always adhere to the cleaning and maintenance instructions of the floor covering, carpet or furniture manufacturer. Only use undamaged nozzles. Damaged nozzles can scratch surfaces.

Vacuuming in Eco mode

Vacuuming is carried out with reduced power in Eco mode. The appliance consumes less energy and the operating time of the rechargeable battery is extended. The brush roller also rotates if the floor nozzle is attached.

1. Attach an additional attachment to the appliance if necessary.
2. Push the On/Off switch to the "I" position to switch on the appliance.
 - The appliance vacuums in Eco mode.
 - The LED on the handle lights up orange.
 - The LEDs on the top of the appliance illuminate the work area.
3. Vacuum the surface.
4. Push the On/Off switch to the "0" position to switch off the appliance.
5. Empty and clean the dust container ("Cleaning the dust container and filter" on page 27).

TIP: The LED on the handle starts flashing orange when the battery charge is running low. The appliance switches off automatically when the battery charge is too low. Charge the rechargeable battery ("3 Installing and charging the appliance" on page 24).

Vacuuming in Power mode

The appliance vacuums at full power in Power mode. The brush roller also rotates if the floor nozzle is attached.

1. Attach an additional attachment to the appliance if necessary.
2. Push the On/Off switch to the "I" position to switch on the appliance.
 - The appliance vacuums in Eco mode.
 - The LED on the handle lights up orange.
 - The LEDs on the top of the appliance illuminate the work area.
3. Push the On/Off switch to the "II" position to switch the appliance to Power mode.
 - The appliance vacuums in Power mode.
 - All LEDs remain illuminated.
 - **TIP: Push the On/off switch back to the "I" position to return to Eco mode.**
4. Vacuum the surface.
5. Push the On/Off switch to the "0" position to switch off the appliance.
6. Empty and clean the dust container ("Cleaning the dust container and filter" on page 27).

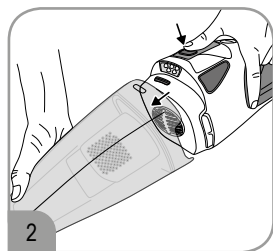
TIP: The LED on the handle starts flashing orange when the battery charge is running low. The appliance switches off automatically when the battery charge is too low. Charge the rechargeable battery ("3 Installing and charging the appliance" on page 24).

4 Cleaning and maintaining the appliance

For additional information on cleaning, see ▷ *illustrated Quick Start Guide*.

Emptying the dust container

The dust container can only store limited quantities of dirt/water. For this reason, empty the dust container after each cleaning procedure or if the dust or liquid reach the MAX mark.



1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Hold the appliance with the suction opening facing down.
3. Press the release catch to disconnect the dust container from the motor unit.
4. Remove the dust container.
5. Remove the filter and filter holder.
6. Empty the dust container into a waste bin or a drain.

Cleaning the dust container and filter

The filter should be cleaned if the suction power decreases when the rechargeable battery is fully charged. Empty the dust container and, if necessary, leave it to dry before or after each time it is used to absorb water.

1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Unlatch, remove and empty the dust container ("Emptying the dust container" on page 26).
3. Remove the filter holder, together with the filter, from the dust container.
4. Rinse out the dust container with clear water.
5. Turn the filter anti-clockwise to release it from the filter holder.
6. Knock out the filter and filter holder over a waste bin and remove any dirt with a soft brush as necessary.
7. If necessary, wash out the filter in soap solution and then allow it to dry completely.
8. Insert the filter in the filter holder and secure it by turning it clockwise.
9. Insert the filter holder in the dust container.
10. Secure the dust container on the appliance again.

Cleaning the brush roller

Soiling may prevent the brush roller from rotating freely. Clean the brush roller regularly. For additional information, see ▷ *illustrated Quick Start Guide* ▷ *Cleaning*.

1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Remove the floor nozzle from the appliance, if it is attached.
3. Unfasten the stop catch for the brush.
4. Remove the brush.
5. Remove any hairs and dirt from the brush; if necessary, use tweezers or scissors and do so carefully.
6. Re-insert the brush and secure it with the stop catch.

Cleaning the appliance

1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Wipe the housing with a slightly damp cloth and then rub it dry.

TIP: Do not use any sharp, abrasive cleaning agents or hard brushes for cleaning.

Storing the appliance

- Store the appliance and accessories in a cool, dry place out of the reach of children.
- The additional attachments can also be stored on the wall mount.

5 Spare parts/accessories

You can easily order spare parts or accessories online at www.severin.de in the ▷ *Service* ▷ *Spare Parts Shop* menu.

| Order number | Accessories/spare part |
|--------------|--|
| 9814-048 | Filter |
| 9825-048 | Floor nozzle with powered brush roller |
| 2361-048 | Mains adapter |

6 Troubleshooting by yourself

To ensure that you do not encounter any problems, it is important to empty the dust container regularly and take this opportunity to check the filters and clean them if they are dirty. However, if you do encounter any problems with the appliance, use the following table to determine whether you can solve the problem yourself.

- ▣ Before troubleshooting, switch off the appliance and disconnect the power plug from the socket.

| Problem | Possible cause/solution |
|--|---|
| Appliance cannot be switched on. | The rechargeable battery is completely empty; the LEDs on the handle are no longer illuminated. Switch off the appliance and charge the rechargeable battery ("3 Installing and charging the appliance" on page 24). |
| The appliance cannot be charged (LED does not light up). | The mains adapter or appliance is not correctly inserted: Check whether the appliance is properly in place in the wall mount. Check whether the mains adapter is seated correctly in the socket ("Charging the rechargeable battery with wall mount" on page 24). |
| The rechargeable battery is fully charged but the appliance is hardly picking up any dirt. | The dust container needs to be emptied or the filter needs to be cleaned ("Emptying the dust container" on page 26, "Cleaning the dust container and filter" on page 27). |
| Operating duration is becoming ever shorter. | The brush roller is soiled and needs to be cleaned ("Cleaning the brush roller" on page 27). The filter needs to be cleaned ("Cleaning the dust container and filter" on page 27). |
| The brush roller rotates slowly or irregularly. | The brush roller is soiled and needs to be cleaned ("Cleaning the brush roller" on page 27). |

If this table does not help, please contact our customer service. The contact information can be found in the appendix to this instruction manual or at www.severin.de.

7 Disposal



Appliances and rechargeable batteries that are marked with this symbol must be disposed of separately from household waste. These appliances and rechargeable batteries contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal protects the environment and the health of your fellow human beings. Return the appliance and the rechargeable battery separately, after removing the rechargeable battery, to the appropriate collection points for disposal. Your local authorities or dealer can provide information about proper disposal.

8 Warranty

The legal warranty rights with respect to the seller and any seller warranties are unaffected by the following warranty conditions.

If repair should be necessary, contact our customer service via telephone or e-mail. The contact information can be found in the appendix to this instruction manual.

In case of a warranty claim, you can also contact the dealer directly.

In addition, SEVERIN grants a manufacturer's warranty of two years from the date of purchase. During this period, we will eliminate all defects caused by material or production faults that significantly compromise the function free of charge. Other claims are excluded.

Excepted from the warranty are: Damage that is due to non-observance of the instruction manual, improper handling or normal wear; also easily-breakable parts such as glass, plastic or light bulbs. If the appliance is tampered with by persons not authorised by SEVERIN, this will render the warranty null and void. If this table does not help, please contact our customer service. The contact information can be found in the appendix to this instruction manual or at www.severin.de.

Remerciements

Chère cliente, cher client,

nous espérons que ce produit de qualité, fabriqué par les soins de la maison SEVERIN, vous donnera pleine et entière satisfaction et nous vous remercions de votre confiance.

Au sujet de cette notice d'utilisation

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect cette notice d'utilisation, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez précieusement cette notice d'utilisation. Faites-la également suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers. Lisez l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

Prise en main rapide

Vous trouverez joint à cette notice la *Prise en main rapide*. Ce document contient des conseils supplémentaires pour l'entretien et l'utilisation de votre appareil.

Il est aussi possible de télécharger gratuitement cette notice d'utilisation et la *Prise en main rapide* à l'adresse www.severin.com.

Sommaire

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | <i>Caractéristiques techniques</i> | 32 |
| 2 | <i>Consignes de sécurité</i> | 33 |
| 3 | <i>Montage et chargement de l'appareil</i> | 38 |
| 4 | <i>Nettoyage et entretien de l'appareil</i> | 40 |
| 5 | <i>Pièces de rechange/accessoires</i> | 42 |
| 6 | <i>Résolution des pannes par l'utilisateur</i> | 42 |
| 7 | <i>Élimination</i> | 43 |
| 8 | <i>Garantie</i> | 43 |

1 Caractéristiques techniques

| | |
|-----------------------------|---|
| Numéro de référence : | HV 7146 |
| Batterie aux ions lithium : | 18,5 V/2 200 mAh |
| Bloc d'alimentation : | 22,5 V CC/500 mA |
| Puissance : | 120 W |
| Volume poussière : | 400 ml |
| Volume liquide : | 150 ml |
| Puissance d'aspiration : | 5 kPa |
| Autonomie : | Env. 20 min (mode Power)/ env. 30 min (mode Eco) |

Symboles sur l'appareil :



Cet appareil est conforme aux directives de l'UE, obligatoires pour le sigle CE.



L'appareil et sa batterie ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, ils doivent être éliminés de manière réglementée.

Contenu de l'emballage

- Aspirateur à main
- Bloc d'alimentation
- Fixation murale avec matériel de fixation
- Brosse combinée avec brosse cylindrique
- Embout en caoutchouc
- Embout long
- Brosse pour meubles à fixer sur l'embout long

2 Consignes de sécurité

Groupes de personnes cibles

- ▣ Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- ▣ Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- ▣ Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil, ni du bloc d'alimentation.
- ▣ Ne pas jouer avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

Branchement de l'appareil en toute sécurité

L'appareil est chargé par du courant électrique, il existe donc un risque d'électrocution.

Par conséquent :

- ▣ Vérifiez avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne mettez jamais en marche un appareil défectueux ou dont le bloc d'alimentation est défectueux.
- ▣ Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur des prises de courant dont les caractéristiques correspondent aux indications de la plaque signalétique du bloc d'alimentation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'essayez jamais de pratiquer vous-même des réparations sur l'appareil ou sur le bloc d'alimentation. Pour éviter tout risque, les réparations doivent être effectuées exclusivement par notre SAV. Amenez l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé ou contactez le SAV de SEVERIN (coordonnées dans l'annexe de cette notice ou à l'adresse www.severin.de).
- N'immergez jamais l'appareil ou le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides, et n'effectuez jamais un traitement avec des liquides. Gardez l'appareil et le bloc d'alimentation à l'abri de la pluie et de l'humidité. N'utilisez pas l'appareil et le bloc d'alimentation en plein air ni dans des pièces très humides.
- Ne touchez pas l'appareil et le bloc d'alimentation avec des mains humides. Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise, saisissez-le toujours par la fiche.
- Veillez à ce que le câble du bloc d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêchez tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veillez à ne pas laisser le câble du bloc d'alimentation dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Ne chargez pas l'appareil ou ne le tournez pas avec l'ouverture d'aspiration vers le haut quand il y a encore de l'eau dans le bac à poussière.
- Avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, ainsi qu'avant de remplacer un accessoire, éteignez l'appareil et assurez-vous que le bloc d'alimentation n'est pas branché.

Sécurité lors de l'utilisation des batteries

Un maniement incorrect des batteries constitue un risque de blessure ou d'explosion.

- Ne remplacez jamais la batterie par une autre batterie ou d'autres piles. Ne court-circuitez jamais la batterie, c'est-à-dire ne touchez pas les deux pôles en même temps, en particulier avec des objets conducteurs. Stockez la batterie de façon à ce qu'elle ne puisse pas être court-circuitée accidentellement par d'autres batteries ou objets métalliques.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour la recharge de la batterie. Ne chargez jamais la batterie avec un bloc d'alimentation différent. De même, n'utilisez pas le bloc d'alimentation fourni pour recharger autre chose que la batterie.
- À l'issue de sa durée de vie, apportez immédiatement la batterie à un point de collecte près de chez vous pour garantir son élimination conforme et dans le respect de l'environnement. Ne jetez jamais la batterie dans les déchets ménagers !
- Ne retirez jamais la batterie et ne l'exposez pas à des températures élevées, et ne la jetez pas au feu.
- En cas de maniement incorrect, du liquide peut fuir de la batterie. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée ou si du liquide s'en échappe.
 - Évitez tout contact avec le liquide qui s'écoule d'une batterie.
 - Si cela se produit malgré tout, rincez abondamment à l'eau courante la partie concernée. En cas d'apparition de symptômes (quels qu'ils soient), consultez un médecin.

Brosse cylindrique rotative

L'appareil est équipé d'une brosse cylindrique motorisée. Celle-ci est susceptible de provoquer des blessures. Par conséquent, respectez les consignes suivantes :

- Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
- Veillez à ce qu'à aucun moment des parties du corps ne puissent passer sous la brosse cylindrique.
- Ne passez pas l'aspirateur à proximité de câbles, de conduites ou de longues franges. D'une part, vous risqueriez d'endommager l'isolation des câbles. D'autre part, ces objets pourraient s'emmêler dans la brosse cylindrique et endommager l'appareil.

Éclairage LED

Des LED sont montées sur l'appareil afin d'éclairer la zone de travail de l'appareil.

- Ne regardez pas directement les LED pendant l'utilisation.
- Il n'est pas possible de remplacer les LED.

Utilisation conforme

L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation dans le domaine privé.

L'appareil ne doit être utilisé que pour le nettoyage de surfaces lisses et normalement sales, de tapis à poils ras ou de textiles d'ameublement pouvant supporter sans dommages la contrainte exercée par la brosse rotative.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Pour éviter tout risque de blessure, de feu et de dégâts matériels, l'appareil ne doit pas être utilisé pour nettoyer les éléments suivants :

- ▣ Personnes, animaux et plantes. Tenez en permanence l'appareil éloigné de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. N'utilisez pas l'appareil à proximité du visage de personnes.
- ▣ Particules incandescentes, non éteintes (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- ▣ Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- ▣ Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.

Sont également interdits :

- ▣ Transformation ou réparation de l'appareil ou de son bloc d'alimentation par l'utilisateur.
- ▣ Introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Sauf pour les accessoires prévus à cet effet.
- ▣ Utilisation, stockage ou recharge en extérieur.

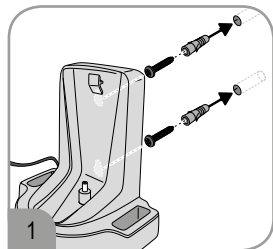
Si l'appareil est défectueux

- ▣ Amenez l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé ou au SAV (coordonnées dans l'annexe de cette notice ou à www.severin.de).

3 Montage et chargement de l'appareil

Pour d'autres conseils relatifs au montage, référez-vous à ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Montage*.

Montage de la fixation murale



1. Recherchez un emplacement à proximité d'une prise de courant pour l'installation.
2. Maintenez la fixation murale à la verticale sur le mur.
3. Tracez les trous avec un crayon.
4. Percez les trous (env. 6 mm de Ø).
5. Insérez les chevilles fournies dans les trous.
6. Fixez la fixation murale avec les vis fournies.

Chargement de la batterie via la fixation murale

Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée via la fixation murale. Le mieux est de recharger la batterie avant chaque utilisation, notamment après une période d'arrêt prolongée. Cela permet d'augmenter la durée de vie de la batterie et de garantir des cycles de nettoyage aussi longs que possible.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint (interrupteur Marche/Arrêt en position « 0 »).
2. Raccordez le bloc d'alimentation fourni à la prise de courant.
3. Placez l'appareil dans la fixation murale.
 - La LED de la poignée clignote en rouge. L'opération de chargement débute.
 - La LED s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée. La recharge de la batterie vide dure env. 5 heures.

CONSEIL : l'appareil peut demeurer dans le chargeur afin de toujours être prêt à servir. Pour plus d'informations, référez-vous également au ▷ *document illustré Prise en main rapide*.

Utilisation de l'aspirateur

Pour d'autres conseils, référez-vous à ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Utilisation*.

Utilisez un des accessoires compris dans la livraison en fonction de l'utilisation souhaitée :

| Accessoire | Utilisation prévue |
|---|--|
| Brosse combinée avec brosse cylindrique motorisée | Nettoyage de sols durs, tapis à poils ras ou textiles d'ameublement |
| Embout long/brosse pour meubles | Nettoyage de zones difficilement accessibles. Nettoyage de meubles avec la brosse pour meuble fournie. |
| Embout en caoutchouc | Aspiration de liquides |
| Aucun | L'appareil peut également être utilisé sans embout ou brosse supplémentaire. L'aspiration de liquides n'est pas possible sans embout supplémentaire. |

CONSEIL : respectez toujours les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis, des moquettes et des meubles ! Installez exclusivement des embouts en parfait état. Des embouts endommagés peuvent rayer les surfaces.

Passage de l'aspirateur en mode Eco

En mode Éco, la puissance de l'aspirateur est réduite. L'appareil consomme moins d'énergie et l'autonomie de la batterie est plus élevée. La brosse cylindrique tourne quand la brosse combinée est en place.

1. Si nécessaire, placez un accessoire supplémentaire sur l'appareil.
2. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « I » pour démarrer l'appareil.
 - L'appareil aspire en mode Eco.
 - La LED de la poignée s'allume en orange.
 - Les LED sur le dessus de l'appareil éclairent la zone de travail.
3. Passez l'aspirateur sur les surfaces.
4. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « 0 » pour arrêter l'appareil.
5. Videz et nettoyez le bac à poussière (« Nettoyage du bac à poussière et du filtre » page 41).

CONSEIL : la LED sur la poignée commence à clignoter en orange quand la capacité de la batterie baisse.

L'appareil s'arrête automatiquement quand la capacité de la batterie est insuffisante. Chargez la batterie (« 3 Montage et chargement de l'appareil » page 38).

Passage de l'aspirateur en mode Power

En mode Power, l'appareil aspire à la puissance maximale. La brosse cylindrique tourne quand la brosse combinée est en place.

1. Si nécessaire, placez un accessoire supplémentaire sur l'appareil.
2. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « I » pour démarrer l'appareil.
 - L'appareil aspire en mode Eco.
 - La LED de la poignée s'allume en orange.
 - Les LED sur le dessus de l'appareil éclairent la zone de travail.
3. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « II » pour mettre l'appareil en mode Power.
 - L'appareil aspire en mode Power.
 - Toutes LED restent allumées.
 - **CONSEIL : remettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « I » pour revenir en mode Eco.**
4. Passez l'aspirateur sur les surfaces.
5. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « 0 » pour arrêter l'appareil.
6. Videz et nettoyez le bac à poussière (« Nettoyage du bac à poussière et du filtre » page 41).

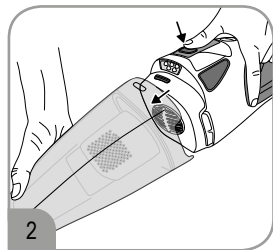
CONSEIL : la LED sur la poignée commence à clignoter en orange quand la capacité de la batterie baisse. L'appareil s'arrête automatiquement quand la capacité de la batterie est insuffisante. Chargez la batterie (« 3 Montage et chargement de l'appareil » page 38).

4 Nettoyage et entretien de l'appareil

Pour de plus amples informations sur le nettoyage, reportez-vous au ▷ *document illustré Prise en main rapide*.

Vidage du bac à poussière

La quantité de poussière/liquide que le bac peut collecter est limitée. Videz par conséquent le réservoir à poussière après chaque nettoyage ou quand la poussière ou le liquide ont atteint le repère MAX.



1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Tenez l'appareil avec l'ouverture d'aspiration vers le bas.
3. Appuyez sur la touche de déverrouillage pour séparer le bac à poussière de l'unité de moteur.
4. Enlevez le bac à poussière.
5. Retirez le filtre et le porte-filtre.
6. Videz le bac à poussière dans la poubelle ou l'évier.

Nettoyage du bac à poussière et du filtre

Le filtre doit être nettoyé quand la capacité d'aspiration diminue alors que la batterie est pleine. Videz et, le cas échéant, laissez sécher le bac à poussière avant ou après chaque aspiration de liquides.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Déverrouillez, retirez et videz le bac à poussière (« Vidage du bac à poussière » page 40).
3. Sortez le porte-filtre avec le filtre du bac à poussière.
4. Rincez le bac à poussière à l'eau claire.
5. Tournez le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le libérer du porte-filtre.
6. Tapotez le filtre et le porte-filtre au-dessus d'une poubelle, éliminez au besoin l'encrassement avec une brosse douce.
7. Si nécessaire, lavez le filtre dans une solution savonneuse et laissez-le ensuite complètement sécher.
8. Placez le filtre dans le porte-filtre et verrouillez dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Mettez le porte-filtre dans le bac à poussière.
10. Reverrouillez le sac à poussière à l'appareil.

Nettoyage de la brosse cylindrique

Les saletés peuvent éventuellement empêcher la brosse cylindrique de tourner correctement. Nettoyez régulièrement la brosse cylindrique. Pour de plus amples informations, reportez-vous au ▷ *document illustré Prise en main rapide* ▷ *Nettoyage*.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Si elle est en place, enlevez la brosse combinée de l'appareil.
3. Ouvrez le dispositif de blocage de la brosse.
4. Enlevez la brosse.
5. Enlevez les poils et les saletés de la brosse, utilisez éventuellement, avec précaution, une pince ou des ciseaux.
6. Remettez la brosse en place et verrouillez le dispositif de blocage.

Nettoyage de l'appareil

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Essayez avec un chiffon légèrement humide le corps de l'appareil, puis séchez-le en frottant.

CONSEIL : n'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif ni de brosses dures pour le nettoyage.

Rangement de l'appareil

- Rangez l'appareil et les accessoires au frais, au sec et hors de portée des enfants.
- Les accessoires supplémentaires peuvent être rangés sur la fixation murale.

5 Pièces de rechange/accessoires

Les pièces détachées ou les accessoires sont disponibles sur Internet à l'adresse www.severin.de dans le menu ▷ Service ▷ Ersatzteil-Shop (Boutique).

| Numéro de commande | Accessoires/pièces de rechange |
|--------------------|---|
| 9814-048 | Filtre |
| 9825-048 | Brosse combinée avec brosse cylindrique motorisée |
| 2361-048 | Bloc d'alimentation |

6 Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter les pannes, il est important de vider régulièrement le réservoir à poussière, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si nécessaire. Cependant si vous avez des problèmes avec l'appareil, vérifiez avec le tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même.

- ▣ Avant de rechercher la cause de la panne, éteignez l'appareil et débranchez-le.

| Problème | Cause possible/solution |
|---|--|
| La mise en marche de l'appareil est impossible. | La batterie est complètement vide, les LED sur la poignée ne sont plus allumées. Éteignez l'appareil et rechargez la batterie (« 3 Montage et chargement de l'appareil » page 38). |
| L'appareil ne se recharge pas (la LED ne s'allume pas). | Le bloc d'alimentation ou l'appareil est mal branché : Vérifiez que l'appareil est correctement logé dans la fixation murale. Vérifiez que le bloc d'alimentation est correctement branché dans la prise (« Chargement de la batterie via la fixation murale » page 38). |
| La batterie est pleine, mais l'appareil n'aspire presque pas de salissures. | Le bac à poussière doit être vidé ou le filtre nettoyé (« Vidage du bac à poussière » page 40, « Nettoyage du bac à poussière et du filtre » page 41). |
| La durée de fonctionnement ne cesse de diminuer. | La brosse cylindrique est sale et il faut la nettoyer (« Nettoyage de la brosse cylindrique » page 41). Le filtre doit être nettoyé (« Nettoyage du bac à poussière et du filtre » page 41). |
| La brosse cylindrique tourne lentement ou irrégulièrement. | La brosse cylindrique est sale et il faut la nettoyer (« Nettoyage de la brosse cylindrique » page 41). |

Si ce tableau n'a pas pu vous aider, veuillez vous adresser à notre SAV. Ses coordonnées sont indiquées dans l'annexe de cette notice ou à l'adresse www.severin.de.

7 Élimination



Les appareils et batteries sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces appareils et batteries contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. Une mise au rebut conforme permet de contribuer à la protection de l'environnement et à la santé d'autrui. Renseignez-vous auprès de votre administration communale ou de votre revendeur pour savoir où le mettre au rebut. Renseignez-vous auprès de votre administration communale ou de votre revendeur pour savoir où mettre correctement l'appareil au rebut.

8 Garantie

Les droits de garantie légaux vis-à-vis du vendeur et d'éventuelles garanties proposées par ce dernier persistent indépendamment des clauses de garantie définies ci-après.

S'il est nécessaire de réparer l'appareil, contactez notre SAV par téléphone ou par courriel. Ses coordonnées sont indiquées en annexe de cette notice.

Sinon, adressez-vous directement à un revendeur pour faire valoir la garantie.

SEVERIN assure également une garantie du fabricant pendant deux ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, nous réparerons gratuitement toutes les pannes imputables à un défaut de matériel ou de fabrication et qui altèreraient nettement le fonctionnement de l'appareil. Tout autre recours est exclu.

Sont exclus de la garantie : Les dommages causés par le non-respect de la notice d'utilisation, une manipulation incorrecte, ou l'usure normale, ainsi que les pièces fragiles, telles que celles en verre, en plastique ou les ampoules. La garantie perd sa validité en cas d'intervention d'un réparateur non agréé par SEVERIN. Si ce tableau n'a pas pu vous aider, veuillez vous adresser à notre SAV. Ses coordonnées sont indiquées dans l'annexe de cette notice ou à l'adresse www.severin.de.

Hartelijk dank

Beste klant,

Wij wensen u veel plezier met dit kwaliteitsproduct van SEVERIN en willen u hartelijk bedanken voor uw vertrouwen.

Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat. Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. Bewaar de handleiding goed. Bij doorgeven van het apparaat aan derden geeft u ook de handleiding mee. Lees de handleiding voor het eerste gebruik volledig door.

Geïllustreerde Quick Start Guide is bijgevoegd

Bij deze handleiding is een *Quick Start Guide* gevoegd, die u verdere aanwijzingen geeft over gebruik en onderhoud van het apparaat.

Deze handleiding en de *Quick Start Guide* kunt u indien gewenst gratis downloaden op onze website www.severin.de.

Inhoud

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | <i>Technische gegevens</i> | 46 |
| 2 | <i>Veiligheidsaanwijzingen</i> | 47 |
| 3 | <i>Apparaat monteren en opladen</i> | 52 |
| 4 | <i>Apparaat reinigen und onderhouden</i> | 54 |
| 5 | <i>Reserveonderdelen/toebehoren</i> | 56 |
| 6 | <i>Problemen zelf verhelpen</i> | 56 |
| 7 | <i>Verwijderen</i> | 57 |
| 8 | <i>Garantie</i> | 57 |

1 Technische gegevens

| | |
|-----------------------|--|
| Artikelnummer: | HV 7146 |
| Li-ion-accu: | 18,5 V / 2200 mAh |
| Voeding: | 22,5 V DC / 500 mA |
| Vermogen: | 120 W |
| Capaciteit stof: | 400 ml |
| Capaciteit vloeistof: | 150 ml |
| Zuigkracht: | 5 kPa |
| Looptijd: | ca. 20 min. (Power-modus) / ca. 30 min. (Eco-modus) |

Aanduiding op het apparaat:



Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen, die bindend zijn voor de CE-markering.



Het apparaat en de accu mogen niet als huisvuil worden verwijderd, maar moeten op een geregelde manier worden afgevoerd.

Leveringsomvang

- Handzuiger
- Voeding
- Wandhouder incl. bevestigingsmateriaal
- Vloermondstuk met borstelwals
- Rubberen mondstuk
- Voegenmondstuk
- Meubelborstel om op het voegenmondstuk te plaatsen

2 Veiligheidsaanwijzingen

Bepaalde groepen personen

- ▣ Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis bediend worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daarmee verbonden gevaren kennen.
- ▣ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- ▣ Kinderen jonger dan 8 jaar mogen niet in de buurt van het apparaat en de voeding komen.
- ▣ Verpakkingsmateriaal mag niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat wordt opgeladen met elektrische stroom. Daarbij bestaat in principe gevaar voor een elektrische schok.

Daarom:

- ▣ Apparaat en voeding voor het gebruik controleren op evt. beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defecte voeding gebruiken.
- ▣ Voeding alleen op stopcontacten aansluiten die overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de voeding.

- Nooit proberen om het apparaat of de voeding zelf te repareren. Om gevaren te voorkomen mogen reparaties aan het apparaat en de voeding alleen door onze klantenservice uitgevoerd worden. Een defect apparaat voor reparatie aan een dealer overhandigen of contact opnemen met de SEVERIN-klantenservice (contactgegevens in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com).
- Apparaat of voeding niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat en voeding beschermen tegen regen en vocht. Apparaat en voeding niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid.
- Apparaat en voeding niet met natte handen aanraken. Bij het uittrekken van de voeding uit het stopcontact altijd direct aan de voeding trekken.
- Erop letten dat de kabel van de voeding niet geknikt of ingeklemd raakt, dat er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten dat de kabel van de voeding niet voor struikelgevaar zorgt.
- Apparaat niet opladen of met de zuigopening naar boven draaien als er zich nog water in de stofbak bevindt.
- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat en voor het wisselen van toebehoren het apparaat uitschakelen en ervoor zorgen dat de voeding niet aangesloten is.

Veiligheid bij de omgang met accu's

Bij verkeerde omgang met accu's bestaat er letsel- en explosiegevaar.

- Accu nooit door andere accu's of batterijen vervangen. Accu's nooit kortsluiten, d.w.z. niet beide polen tegelijkertijd aanraken, met name niet met elektrisch geleidende voorwerpen. Accu's zo opslaan dat ze ook bij de opslag niet door andere accu's of metalen voorwerpen kortgesloten worden.
- Voor het opladen van de accu uitsluitend de meegeleverde voeding gebruiken. De accu nooit met een andere voeding opladen. De meegeleverde voeding uitsluitend voor het opladen van de accu gebruiken.
- Accu na het einde van de levensduur direct naar een geschikt inzamelpunt in uw buurt brengen en zo zorgen voor een veilige en milieuvriendelijke afvoer. Accu nooit met het huisvuil meegeven.
- Accu nooit uit elkaar halen, aan hoge temperaturen blootstellen of in vuur gooien.
- Bij ondeskundige omgang kan er vloeistof uit de accu komen. Accu niet langer gebruiken als deze beschadigd is of er zelfs vloeistof naar buiten komt.
 - Indien vloeistof naar buiten is gekomen, contact met de vloeistof vermijden.
 - Indien er contact is geweest met de vloeistof, deze direct met veel water afspoelen. Bij nawerkingen (welke dan ook) een arts raadplegen.

Roterende borstelwals

Het apparaat beschikt over een aangedreven borstelwals. Deze kan letsel veroorzaken. Let daarom op het volgende:

- Voor reiniging of onderhoud van het apparaat ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en niet aan het opladen is.
- Let erop dat er nooit lichaamsdelen onder de borstelwals terecht kunnen komen.
- Niet in de buurt van kabels, leidingen en lange franjes zuigen. Enerzijds bestaat het gevaar dat de kabelisolatie beschadigd raakt. Anderzijds kunnen deze voorwerpen in de borstelwals verstrikt raken en het apparaat zo beschadigen.

Led-verlichting

In het apparaat zijn leds ingebouwd, die de werkzone voor het apparaat verlichten.

- Tijdens het bedrijf niet in de leds kijken.
- De leds kunnen niet worden vervangen.

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door particulieren.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het reinigen van vlakke, normaal vervuilde oppervlakken, kortpolige tapijten of bekledingen die door de belastingen van de roterende borstel geen schade oplopen en voor het opzuigen van vloeistoffen.

Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet worden gebruikt voor het zuigen van:

- ▣ Mensen, dieren of planten. Het apparaat steeds uit de buurt houden van alle lichaamsdelen, haren en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.
- ▣ Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kolen, houtskool, sigaretten, lucifers).
- ▣ Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toner.
- ▣ Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.

Verboden is bovendien:

- ▣ Zelfstandig ombouwen of repareren van het apparaat of de voeding.
- ▣ Insteken van voorwerpen in openingen van het apparaat. Hiervan uitgezonderd zijn de daarvoor bedoelde accessoires.
- ▣ Gebruik, opslag of opladen in de buitenlucht.

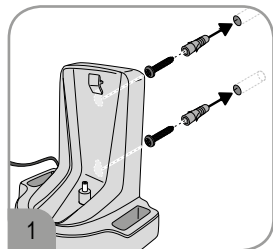
Indien het apparaat defect is

- ▣ Overhandig een defect apparaat voor reparatie aan een dealer of de klantenservice (contactgegevens in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com).

3 Apparaat monteren en opladen

Voor meer tips voor de montage zie ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Monteren*.

Wandhouder monteren



1. Plaats van montage in het boorbereik van een stopcontact zoeken.
2. Wandhouder verticaal uitgelijnd tegen de wand houden.
3. Boorgaten met een potlood markeren.
4. Gaten boren (ca. 6 mm Ø).
5. Meegeleverde pluggen in gaten steken.
6. Wandhouder met meegeleverde schroeven bevestigen.

Accu met wandhouder opladen

De accu moet voor het eerste gebruik via de wandhouder opgeladen worden. Accu bij voorkeur voor elk gebruik opladen, met name nadat deze lang niet gebruikt werd. Dit verhoogt de levensduur van de accu en zorgt voor zo lang mogelijke reinigingscycli.

1. Controleren of het apparaat uitgeschakeld is (aan/uit-schakelaar in stand "0").
2. Meegeleverde voeding op stopcontact aansluiten.
3. Apparaat in de wandhouder steken.
 - ▀ Led op de handgreep knippert rood. Het opladen start.
 - ▀ Led gaat uit wanneer de accu helemaal opgeladen is. Het opladen duurt bij lege accu ca. 5 uur.

TIP: Het apparaat kan in het laadstation blijven, zodat het altijd bedrijfsklaar is. Voor meer informatie zie ook ▷ *geïllustreerde Quick Start Guide*.

Stofzuigen

Voor meer tips zie ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Bedienen*.

Voor verschillende gebruiksdoelen een van de volgende opzetstukken uit de leveringsomvang selecteren:

| Opzetstuk | Gebruiksdoel |
|---|---|
| Vloermondstuk met aangedreven borstelwals | Reiniging van harde vloeren, kortpolige tapijten of bekledingen |
| Voegenmondstuk/meubelborstel | Reiniging van moeilijk bereikbare plaatsen. Reiniging van meubels met de opsteekbare meubelborstel. |
| Rubberen mondstuk | Opzuigen van vloeistoffen |
| Zonder | Het apparaat kan ook worden gebruikt zonder mondstuk of borstel. Het opzuigen van vloeistoffen is niet mogelijk zonder mondstuk. |

TIP: Steeds de reinigungs- en onderhoudsvorschriften van de fabrikant van de vloerbedekking, het tapijt of het meubilair in acht nemen. Alleen onbeschadigde mondstukken gebruiken. Beschadigde mondstukken kunnen oppervlakken bekrassen.

In de Eco-modus zuigen

In de Eco-modus wordt met een lager vermogen gezogen. Het apparaat verbruikt minder energie en de gebruikstijd van de accu wordt langer. Als het vloermondstuk is aangebracht, roteert de borstelwals.

1. Indien nodig een extra opzetstuk op het apparaat aanbrengen.
2. Aan/uit-schakelaar in stand "I" schuiven om het apparaat in te schakelen.
 - Het apparaat zuigt in de Eco-modus.
 - De led op de handgreep brandt oranje.
 - De leds aan de bovenzijde van het apparaat verlichten de werkzone.
3. Oppervlak afzuigen.
4. Aan/uit-schakelaar in stand "0" schuiven om het apparaat uit te schakelen.
5. Stofbak legen en reinigen ("Stofbak en filter reinigen" op pagina 55).

TIP: De led op de handgreep begint oranje te knipperen als de accu bijna leeg is. Het apparaat schakelt zichzelf bij te lage acculading automatisch uit. Laad de accu op ("3 Apparaat monteren en opladen" op pagina 52).

In de Power-modus zuigen

In de Power-modus zuigt het apparaat met maximaal vermogen. Als het vloermondstuk is aangebracht, roteert de borstelwals.

1. Indien nodig een extra opzetstuk op het apparaat aanbrengen.
2. Aan/uit-schakelaar in stand "I" schuiven om het apparaat in te schakelen.
 - Het apparaat zuigt in de Eco-modus.
 - De led op de handgreep brandt oranje.
 - De leds aan de bovenzijde van het apparaat verlichten de werkzone.
3. Aan/uit-schakelaar in stand "II" schuiven om het apparaat in de Power-modus te schakelen.
 - Het apparaat zuigt in de Power-modus.
 - Alle leds blijven branden.
 - **TIP: Aan/uit-schakelaar weer in de stand "I" schuiven om weer naar de Eco-modus te wisselen.**
4. Oppervlak afzuigen.
5. Aan/uit-schakelaar in stand "0" schakelen om het apparaat uit te schakelen.
6. Stofbak legen en reinigen ("Stofbak en filter reinigen" op pagina 55).

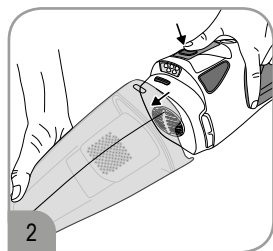
TIP: De led op de handgreep begint oranje te knipperen als de accu bijna leeg is. Het apparaat schakelt zichzelf bij te lage acculading automatisch uit. Laad de accu op ("3 Apparaat monteren en opladen" op pagina 52).

4 Apparaat reinigen und onderhouden

Voor meer informatie over de reiniging zie ▷ *geïllustreerde Quick Start Guide*.

Stofbak legen

De stofbak kan slechts een beperkte hoeveelheid vuil/vloeistof opnemen. De stofbak daarom na iedere reiniging, of als het stof of de vloeistof de MAX-markering bereikt, legen.



1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Apparaat met zuigopening naar beneden houden.
3. Ontgrendelingsknop indrukken, om de stofbak van de motoreenheid te scheiden.
4. Stofbak wegnemen.
5. Filter en filterhouder wegnemen.
6. Stofbak in vuilnisbak of gootsteen legen.

Stofbak en filter reinigen

Het filter moet gereinigd worden, als bij volle accu het zuigvermogen afneemt.

Stofbak voor of na iedere keer opzuigen van vloeistof legen en eventueel laten drogen.

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Stofbak ontgrendelen, uitnemen en legen ("Stofbak legen" op pagina 54).
3. Filterhouder met filter uit de stofbak nemen.
4. Stofbak met schoon water uitspoelen.
5. Filter linksom draaien om het van de filterhouder te ontgrendelen.
6. Filter en filterhouder boven een vuilnisbak uitkloppen, eventueel vuil met een zachte borstel verwijderen.
7. Indien nodig, filter in zeepoplossing uitwassen en vervolgens helemaal laten drogen.
8. Filter in de filterhouder plaatsen en met de wijzers van de klok mee draaien om te vergrendelen.
9. Filterhouder in de stofbak plaatsen.
10. Stofbak weer op het apparaat vergrendelen.

Borstelwals reinigen

Door verontreiniging kan de borstelwals mogelijk niet meer vrij draaien. Reinig de borstelwals regelmatig. Voor meer informatie zie ▷ *geïllustreerde Quick Start Guide* ▷ *Reinigen*.

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Vloermondstuk van het apparaat verwijderen als deze erop was geplaatst.
3. Vergrendeling van de borstel losmaken.
4. Borstel uitnemen.
5. Haar en vuil van de borstel verwijderen, evt. voorzichtig een pincet of schaar gebruiken.
6. Borstel terug plaatsen en met vergrendeling vergrendelen.

Apparaat reinigen

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Behuizing met een licht bevochtigde doek afvegen en vervolgens droogwrijven.

TIP: Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Apparaat opbergen

- Apparaat en toebehoren koel, droog en buiten bereik van kinderen bewaren.
- De opzetstukken kunnen op de wandhouder worden bewaard.

5 Reserveonderdelen/toebehoren

Reserveonderdelen of toebehoren kunt u op internet comfortabel bestellen op www.severin.de in het menu ▷ Service ▷ Reserveonderdelen-shop.

| Bestelnummer | Toebehoren/reserveonderdeel |
|--------------|---|
| 9814-048 | Filter |
| 9825-048 | Vloermondstuk met aangedreven borstelwals |
| 2361-048 | Voeding |

6 Problemen zelf verhelpen

Om problemen te voorkomen, is het belangrijk om de stofbak regelmatig te legen en bij deze gelegenheid de filters te controleren en deze afhankelijk van de verontreiniging te reinigen. Mocht u desondanks nog problemen met het apparaat hebben, controleer dan aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf op kunt lossen.

- ▣ Voor het opsporen van fouten het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.

| Probleem | Mogelijke oorzaak/oplossing |
|---|--|
| Apparaat kan niet ingeschakeld worden. | Accu is helemaal leeg, leds op de handgreep branden niet meer. Apparaat uitschakelen en accu opladen ("3 Apparaat monteren en opladen" op pagina 52). |
| Apparaat kan niet worden opgeladen (led brandt niet). | Voeding of apparaat is niet correct ingestoken: controleren of het apparaat correct in de wandhouder zit. Controleren of de voeding correct in het stopcontact zit ("Accu met wandhouder opladen" op pagina 52). |
| Accu is vol, maar apparaat neemt nauwelijks vuil op. | Stofbak moet geleegd of filter moet gereinigd worden ("Stofbak legen" op pagina 54, "Stofbak en filter reinigen" op pagina 55). |
| De bedrijfsduur wordt steeds korter. | Borstelwals is verontreinigd en moet gereinigd worden ("Borstelwals reinigen" op pagina 55). Filter moet gereinigd worden ("Stofbak en filter reinigen" op pagina 55). |
| Borstelwals draait langzaam of onregelmatig. | Borstelwals is verontreinigd en moet gereinigd worden ("Borstelwals reinigen" op pagina 55). |

Als deze tabel u niet verder helpt, neem dan contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com.

7 Verwijderen



Apparaten en accu's die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten gescheiden van het huisvuil worden afgevoerd. Deze apparaten en accu's bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de medemens. Het apparaat en de uitgebouwde accu afzonderlijk voor verwijdering naar de overeenkomstige inzamelpunten brengen. Uw gemeenteadministratie of uw dealer geeft informatie over de correcte afvoer.

8 Garantie

De wettelijke garantierechten voor de verkoper en evt. verkopergaranties worden niet aangetast door de onderstaande garantievoorwaarden.

Mocht reparatie nodig zijn, neem dan telefonisch of via e-mail contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding.

Bij garantiegevallen kunt u als alternatief ook direct contact opnemen met de dealer.

Bovendien geeft SEVERIN een fabrieksgarantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop. In deze periode repareren wij kosteloos alle gebreken die aantoonbaar veroorzaakt worden door materiaal- of productiefouten en die de werking aanzienlijk verminderen. Verdere claims zijn uitgesloten.

Van garantie uitgesloten is: Schade die terug te voeren is op de niet-inachtneming van de handleiding, ondeskundige behandeling of normale slijtage, evenals licht breekbare onderdelen zoals glas, kunststof of gloeilampen. De garantie komt te vervallen bij ingreep door instanties die niet door SEVERIN geautoriseerd zijn. Als deze tabel u niet verder helpt, neem dan contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com.

Muchas gracias

Apreciada compradora, apreciado comprador:

Deseamos que disfrute con este producto de calidad de SEVERIN y le agradecemos su confianza.

Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato. En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Guarde bien el manual de instrucciones. Si el aparato se entrega a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones. Lea el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

Se incluye una guía de inicio rápido con ilustraciones

Este manual de instrucciones incluye una *guía de inicio rápido* que le proporciona más consejos sobre el uso y el cuidado del aparato.

En caso necesario, este manual de instrucciones y la *guía de inicio rápido* pueden descargarse gratuitamente de Internet en www.severin.com.

Contenido

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | <i>Datos técnicos</i> | 60 |
| 2 | <i>Indicaciones de seguridad</i> | 61 |
| 3 | <i>Montaje del aparato y carga de la batería</i> | 66 |
| 4 | <i>Limpeza y mantenimiento del aparato</i> | 68 |
| 5 | <i>Piezas de repuesto/accesorios</i> | 70 |
| 6 | <i>Cómo solucionar problemas uno mismo</i> | 70 |
| 7 | <i>Eliminación</i> | 71 |
| 8 | <i>Garantía</i> | 71 |

1 Datos técnicos

| | |
|---------------------------|--|
| Número de artículo: | HV 7146 |
| Batería de Li-Ion: | 18,5 V/2200 mAh |
| Fuente de alimentación: | 22,5 V CC/500 mA |
| Potencia: | 120 W |
| Capacidad para polvo: | 400 ml |
| Capacidad para líquido: | 150 ml |
| Fuerza de aspiración: | 5 kPa |
| Tiempo de funcionamiento: | aprox. 20 min (modo Power)/ aprox. 30 min. (modo Eco) |

Marcado en el aparato:



El aparato cumple las directivas UE vinculantes para el mercado CE.



El aparato y su batería no deben desecharse en la basura doméstica, sino que deben llevarse a un centro de eliminación reglamentado.

Volumen de suministro

- Aspiradora manual
- Fuente de alimentación
- Soporte de pared con material de fijación incluido
- Boquilla de suelo con cepillo cilíndrico
- Boquilla de goma
- Boquilla para ranuras
- Cepillo para muebles que se fija a la boquilla para ranuras

2 Indicaciones de seguridad

Grupos de personas específicos

- ▣ Este aparato puede ser manejado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.
- ▣ Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- ▣ Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de la fuente de alimentación.
- ▣ El material de embalaje no puede ser usado como un juguete. Existe riesgo de asfixia.

Conexión segura del aparato

El aparato se carga con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución.

Por ello:

- ▣ Revise posibles daños en el aparato y la fuente de alimentación antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con una fuente de alimentación defectuosa.
- ▣ Conecte la fuente de alimentación solo a tomas de corriente que se correspondan con los datos indicados en la placa de características de la fuente de alimentación.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No intente nunca reparar por cuenta propia el aparato o la fuente de alimentación. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y la fuente de alimentación deben ser realizadas exclusivamente por nuestro servicio de atención al cliente. Si el aparato está defectuoso, llévelo a reparar a un comercio especializado o contacte con el servicio de atención al cliente de SEVERIN (encontrará los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.de).
- No sumerja el aparato ni la fuente de alimentación en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación alejados de la lluvia y la humedad. No ponga en funcionamiento el aparato ni la fuente de alimentación al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental.
- No toque el aparato ni la fuente de alimentación con las manos mojadas. Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre directamente de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima de él, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- No cargue el aparato ni lo gire con la abertura de aspiración hacia arriba si aún queda agua en el depósito de polvo.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y asegurarse de que la fuente de alimentación no está conectada.

Seguridad al manipular baterías

En caso de uso incorrecto de las baterías, existe peligro de lesiones y explosión.

- Nunca sustituya la batería por otras baterías o pilas. No cortocircuite nunca las baterías, es decir, no toque ambos polos al mismo tiempo, sobre todo con objetos conductores de corriente. Guarde las baterías de tal forma que tampoco queden cortocircuitadas por otras baterías u objetos metálicos.
- Para cargar la batería, utilice exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro. No cargue la batería en ningún caso con otra fuente de alimentación. La fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro debe utilizarse únicamente para cargar la batería.
- Una vez terminado su ciclo de vida, lleve la batería sin dilación a un punto de recogida adecuado cercano para garantizar una gestión segura y ecológica de los residuos. Nunca arroje la batería a la basura doméstica.
- No separe nunca la batería, no la exponga a altas temperaturas ni la arroje al fuego.
- En caso de manipulación incorrecta puede salir líquido de la batería. No continúe utilizando la batería si está dañada o desprende algún líquido.
 - Si se ha salido algún líquido, evite el contacto con él.
 - En caso de que se haya producido contacto con el líquido, enjuáguese de inmediato con abundante agua. Si aparece algún síntoma como consecuencia (no importa de qué tipo sea), acuda a un médico.

Cepillo cilíndrico giratorio

El aparato cuenta con un cepillo cilíndrico accionado, que puede provocar lesiones. Por ello se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Antes de la limpieza o el mantenimiento del aparato debe asegurarse de que está apagado y que no está cargando.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo pueda quedar en ningún momento debajo del cepillo cilíndrico.
- No aspire cerca de cables, conductos ni flecos largos. Por una parte existe el peligro de que el aislamiento del cable resulte dañado. Por otra parte, esos objetos pueden quedar atrapados en el cepillo cilíndrico y dañar el aparato.

Iluminación LED

El aparato está equipado con LED que iluminan el área de trabajo frente al aparato.

- No mire los LED durante el funcionamiento.
- Los LED no se pueden sustituir.

Uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente al uso en el ámbito doméstico.

El aparato solo debe utilizarse para la limpieza de superficies planas, con suciedad normal, alfombras de pelo corto o tapicerías que puedan soportar las cargas del cepillo giratorio sin sufrir daños y absorber líquidos.

Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:

- ▣ Sobre personas, animales o plantas. El aparato siempre se debe mantener alejado de partes del cuerpo, pelo y prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
- ▣ Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
- ▣ Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
- ▣ Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.

También está prohibido:

- ▣ Cambiar la estructura o reparar el aparato o la fuente de alimentación por cuenta propia.
- ▣ Introducir objetos en las aberturas del aparato, exceptuando los accesorios previstos para ello.
- ▣ El uso, la conservación o la carga al aire libre.

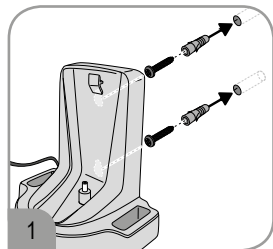
En caso de que el aparato esté defectuoso

- ▣ Si el aparato está defectuoso, llévelo a reparar a un comercio especializado o al servicio de atención al cliente (encontrará los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.de).

3 Montaje del aparato y carga de la batería

Para más consejos sobre el montaje, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Montaje*.

Montaje del soporte de pared



1. Busque un lugar para la colocación cerca de una toma de corriente.
2. Coloque el soporte de pared en sentido vertical en la pared.
3. Marque los orificios que se van a perforar con un lápiz.
4. Perfore los orificios (aprox. 6 mm Ø).
5. Introduzca en los orificios los tacos que se incluyen en el suministro.
6. Fije el soporte de pared con los tornillos que se incluyen en el suministro.

Carga de la batería con soporte de pared

La batería se debe cargar a través del soporte de pared antes del primer uso. Lo ideal es cargar la batería antes de cada uso, especialmente si hace tiempo que no se ha utilizado.

Esto prolonga la vida útil de la batería y garantiza ciclos de limpieza lo más largos posibles.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado (interruptor de encendido y apagado en posición «0»).
2. Conecte la fuente de alimentación incluida en el suministro en la toma de corriente.
3. Encaje el aparato en el soporte de pared.
 - El LED del asa parpadea en rojo. Se inicia el proceso de carga.
 - El LED se apaga cuando la batería está completamente cargada. El proceso de carga dura aprox. 5 horas si la batería está descargada.

CONSEJO: El aparato puede permanecer en la estación de carga de modo que esté listo para el funcionamiento en cualquier momento. Para más información véase también ▷ *Guía de inicio rápido* con ilustraciones.

Aspiración de polvo

Para más consejos, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Manejo*.

Seleccione uno de los siguientes anexos del volumen de suministro para diferentes aplicaciones:

| Adaptador | Finalidad de uso |
|--|---|
| Boquilla de suelo con cepillo cilíndrico accionado | Limpieza de suelos duros, alfombras de pelo corto o tapices |
| Boquilla para ranuras/cepillo para muebles | Limpieza de lugares de difícil acceso. Limpieza de muebles con el cepillo para muebles insertable. |
| Boquilla de goma | Aspiración de líquidos |
| Sin | El aparato también puede utilizarse sin necesidad de una boquilla o un cepillo adicional. No se pueden aspirar líquidos sin una boquilla adicional. |

CONSEJO: Es necesario respetar siempre las indicaciones de limpieza y conservación de los fabricantes del pavimento, la alfombra o los muebles. Utilice solo boquillas no dañadas. Las boquillas dañadas pueden rayar las superficies.

Aspiración en el modo Eco

En el modo Eco se aspira con potencia reducida. El aparato consume menos energía y el tiempo de funcionamiento de la batería se prolonga. El cepillo cilíndrico gira con la boquilla de suelo colocada.

1. Si es necesario, coloque un accesorio adicional en el aparato.
2. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «I» para encender el aparato.
 - El aparato aspira en el modo Eco.
 - El LED del asa se enciende en naranja.
 - Los LED de la parte superior del aparato iluminan el área de trabajo.
3. Aspire la superficie.
4. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «0» para apagar el aparato.
5. Vacíe y limpie el depósito de polvo («Limpieza del depósito de polvo y del filtro» en la página 69).

CONSEJO: El LED del asa comienza a parpadear en naranja si la batería se está quedando sin carga. El aparato se apaga automáticamente cuando el nivel de carga de la batería es demasiado bajo. Cargue la batería («3 Montaje del aparato y carga de la batería» en la página 66).

Aspiración en el modo Power

En el modo Power el aparato aspira con la máxima potencia. El cepillo cilíndrico gira con la boquilla de suelo colocada.

1. Si es necesario, coloque un accesorio adicional en el aparato.
2. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «I» para encender el aparato.
 - El aparato aspira en el modo Eco.
 - El LED del asa se enciende en naranja.
 - Los LED de la parte superior del aparato iluminan el área de trabajo.
3. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «II» para conectar el aparato en el modo Power.
 - El aparato aspira en el modo Power.
 - Todos los LED están encendidos.
 - **CONSEJO: Deslice de nuevo el interruptor de encendido y apagado a la posición «I» para volver de nuevo al modo Eco.**
4. Aspire la superficie.
5. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «0» para apagar el aparato.
6. Vacíe y limpie el depósito de polvo («Limpieza del depósito de polvo y del filtro» en la página 69).

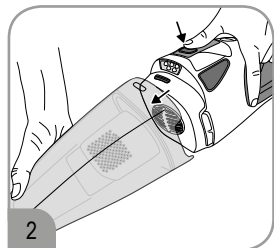
CONSEJO: El LED del asa comienza a parpadear en naranja si la batería se está quedando sin carga. El aparato se apaga automáticamente cuando el nivel de carga de la batería es demasiado bajo. Cargue la batería («3 Montaje del aparato y carga de la batería» en la página 66).

4 Limpieza y mantenimiento del aparato

Más información sobre la limpieza, véase ▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones.*

Vaciado del depósito de polvo

El depósito de polvo tiene una capacidad limitada para la suciedad y los líquidos. Por ello lo mejor es vaciar el depósito de polvo tras cada proceso de limpieza o cuando el polvo o el líquido alcancen la marca MAX.



1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Mantenga el aparato con la abertura de aspiración hacia abajo.
3. Presione la tecla de desbloqueo para separar el depósito de polvo de la unidad de motor.
4. Extraiga el depósito de polvo.
5. Retire el filtro y el soporte del filtro.
6. Vacíe el depósito de polvo en el cubo de la basura o por el desagüe.

Limpieza del depósito de polvo y del filtro

Se debe limpiar el filtro si la potencia de aspiración disminuye aunque la batería esté completamente cargada. Vacíe el depósito de polvo antes o después de cada aspiración de líquido y déjelo secar si es necesario.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Desbloquee el depósito de polvo, extráigalo y vacíelo («Vaciado del depósito de polvo» en la página 68).
3. Retire el soporte del filtro junto con el filtro del depósito de polvo.
4. Enjuague el depósito de polvo con agua corriente.
5. Gire el filtro en sentido antihorario para desbloquearlo del soporte del filtro.
6. Sacuda el filtro y el soporte del filtro sobre un cubo de basura y, si es necesario, elimine la suciedad con un cepillo suave.
7. Si es necesario, lave el filtro en una solución jabonosa y, a continuación, déjelo secar por completo.
8. Inserte el filtro en el soporte del filtro y bloquéelo en el sentido de las agujas del reloj.
9. Coloque el soporte del filtro en el depósito de polvo.
10. Vuelva a bloquear el depósito de polvo en el aparato.

Limpieza del cepillo cilíndrico

Si se ensucia el cepillo cilíndrico, es posible que ya no gire libremente. Limpie el cepillo cilíndrico con regularidad. Para más información, véase ▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones* ▷ *Limpieza*.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Retire la boquilla de suelo del aparato, si está colocada.
3. Suelte el bloqueo del cepillo.
4. Retire el cepillo.
5. Limpie el cepillo de pelos y suciedad, si es necesario y utilice con cuidado unas pinzas o unas tijeras si es necesario.
6. Vuelva a colocar el cepillo y bloquéelo.

Limpieza del aparato

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. La carcasa se debe limpiar pasando un paño ligeramente húmedo y después se debe secar con un paño seco.

CONSEJO: Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Almacenamiento del aparato

- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar seco y fresco fuera del alcance de los niños.
- Los accesorios adicionales pueden ser almacenados en el soporte de pared.

5 Piezas de repuesto/accesorios

Puede pedir cómodamente piezas de repuesto o accesorios en Internet en www.severin.de, en el menú ▷ *Servicio técnico* ▷ *Tienda de repuestos*.

| Referencia | Accesorio/pieza de repuesto |
|------------|--|
| 9814-048 | Filtro |
| 9825-048 | Boquilla de suelo con cepillo cilíndrico accionado |
| 2361-048 | Fuente de alimentación |

6 Cómo solucionar problemas uno mismo

Para evitar problemas es importante vaciar el depósito de polvo regularmente y aprovechar la ocasión para revisar los filtros y limpiarlos en función de la suciedad acumulada. Si no obstante tuviese problemas con el aparato, compruebe a partir de la tabla siguiente si puede solucionar el problema por sí mismo.

- Antes de localizar el fallo, apague el aparato y desenchufe el conector de alimentación de la toma de corriente.

| Problema | Posible causa/solución |
|--|---|
| El aparato no se enciende. | La batería está completamente descargada, Los LED en el asa no se encienden. Apague el aparato y cargue la batería («3 Montaje del aparato y carga de la batería» en la página 66). |
| El aparato no puede cargarse (el LED no se enciende). | La fuente de alimentación o el aparato no están correctamente encajados. Compruebe si el aparato está correctamente colocado en el soporte de pared. Compruebe si la fuente de alimentación está correctamente colocada en la toma de corriente («Carga de la batería con soporte de pared» en la página 66). |
| La batería está cargada pero el aparato apenas aspira la suciedad. | Es necesario vaciar el depósito de polvo o limpiar el filtro («Vaciado del depósito de polvo» en la página 68, «Limpieza del depósito de polvo y del filtro» en la página 69). |
| La duración del funcionamiento es cada vez más breve. | El cepillo cilíndrico está sucio y debe limpiarse («Limpieza del cepillo cilíndrico» en la página 69). Es necesario limpiar el filtro («Limpieza del depósito de polvo y del filtro» en la página 69). |
| El cepillo cilíndrico gira lentamente o de forma irregular. | El cepillo cilíndrico está sucio y debe limpiarse («Limpieza del cepillo cilíndrico» en la página 69). |

Si esta tabla no le ayuda, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.de.

7 Eliminación



Los aparatos y las baterías identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Estos aparatos y baterías contienen materia prima valiosa, que puede reutilizarse. Una gestión de residuos correcta protege el medioambiente y la salud de sus congéneres. Entregue el aparato y la batería desmontada por separado en los puntos de recogida correspondientes para su eliminación. La administración municipal o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la gestión de residuos adecuada.

8 Garantía

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a los derechos de garantía legal frente al vendedor y a otras posibles garantías del vendedor.

Si resulta necesaria una reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones.

En caso de garantía, también puede dirigirse directamente al distribuidor.

Además, SEVERIN concede una garantía de fabricante de dos años a partir de la fecha de la compra. Durante ese plazo de tiempo eliminaremos de forma gratuita cualquier deficiencia que pueda demostrarse que se debe a un fallo de material o de fabricación e impida un funcionamiento normal. Queda excluido cualquier otro derecho de reclamación.

Quedan excluidos de la garantía: Los daños que se deban a la inobservancia del manual de instrucciones, la manipulación incorrecta o el desgaste normal, así como los referidos a piezas frágiles como cristal, plástico o bombillas. La garantía se extingue en caso de intervención por parte de instancias no autorizadas por SEVERIN. Si esta tabla no le ayuda, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.de.

Grazie

Gentile cliente,

grazie per la fiducia accordataci. Ci auguriamo che possa apprezzare appieno questo prodotto di qualità SEVERIN.

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la sicurezza dell'utilizzatore nonché per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso in modo accurato. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere l'intero contenuto delle istruzioni per l'uso.

Guida rapida illustrata allegata

Alle presenti istruzioni per l'uso è allegata una *Guida rapida illustrata* contenente ulteriori suggerimenti per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso e la *Guida rapida illustrata* possono essere scaricate gratuitamente dal sito Web www.severin.de.

Indice

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | <i>Dati tecnici</i> | 74 |
| 2 | <i>Avvertenze di sicurezza</i> | 75 |
| 3 | <i>Montaggio dell'apparecchio e ricarica</i> | 80 |
| 4 | <i>Pulizia e manutenzione dell'apparecchio</i> | 82 |
| 5 | <i>Pezzi di ricambio/accessori</i> | 84 |
| 6 | <i>Eliminazione autonoma di problemi</i> | 84 |
| 7 | <i>Smaltimento</i> | 85 |
| 8 | <i>Garanzia</i> | 85 |

1 Dati tecnici

| | |
|---|--|
| Numero articolo: | HV 7146 |
| Batteria ricaricabile agli ioni di litio: | 18,5 V / 2.200 mAh |
| Alimentatore: | 22,5 V DC / 500 mA |
| Potenza: | 120 W |
| Capacità di raccolta polvere: | 400 ml |
| Capacità di raccolta liquidi: | 150 ml |
| Forza di aspirazione: | 5 kPa |
| Durata: | circa 20 min (modalità Power) / circa 30 min (modalità Eco) |

Marcatura sull'apparecchio:



L'apparecchio soddisfa le Direttive UE obbligatorie in materia di marcatura CE.



L'apparecchio e la batteria ricaricabile non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere oggetto di raccolta differenziata conformemente alle regole.

Volume di fornitura

- Aspirapolvere portatile
- Alimentatore
- Supporto a parete con materiale di fissaggio
- Bocchetta per pavimento con spazzola rotante
- Bocchetta in gomma
- Bocchetta a lancia
- Spazzola per mobili da applicare sulla bocchetta a lancia

2 Avvertenze di sicurezza

Determinati gruppi di persone

- I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte oppure con scarsa esperienza e/o conoscenza possono operare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se è stato loro indicato come usare l'apparecchio in modo sicuro e sono a conoscenza dei rischi connessi all'uso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio, salirci o sedercisi sopra. Senza sorveglianza i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dall'alimentatore.
- Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato come oggetto di gioco. Sussiste il rischio d'asfissia.

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio funziona a elettricità, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica.

Pertanto:

- Prima dell'uso verificare che apparecchio e alimentatore non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con alimentatore difettoso.
- Collegare l'alimentatore alle prese di corrente solo se i dati della targhetta identificativa corrispondono a quelli dell'alimentatore.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio oppure l'alimentatore. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e all'alimentatore possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Per la riparazione consegnare l'apparecchio difettoso a un rivenditore qualificato oppure contattare l'Assistenza Clienti di SEVERIN (i dati di contatto sono indicati in appendice alle presenti istruzioni per l'uso o sul sito Web www.severin.de
- Non immergere l'apparecchio o l'alimentatore in acqua o in altri liquidi, né trattarli con liquidi. Tenere l'apparecchio e l'alimentatore lontani da pioggia e umidità. Non operare l'apparecchio e l'alimentatore all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria.
- Non toccare l'apparecchio e l'alimentatore con le mani bagnate. Nello scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente l'alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non sia causa di inciampo.
- Non caricare l'apparecchio né ruotarlo con l'apertura di aspirazione verso l'alto se nel contenitore raccogli-polvere è ancora presente acqua.
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, spegnere l'apparecchio e assicurarsi che l'alimentatore non sia collegato.

Sicurezza durante l'uso delle batterie ricaricabili

L'uso errato delle batterie ricaricabili comporta il pericolo di lesioni e di esplosione.

■ Non sostituire mai le batterie ricaricabili con altre batterie (ricaricabili o non ricaricabili). Non cortocircuitare mai le batterie ricaricabili, vale a dire non toccare contemporaneamente i due poli, in particolare non toccarli con oggetti conduttori di corrente elettrica. Conservare le batterie ricaricabili in modo che, anche durante lo stoccaggio, non possa verificarsi cortocircuito da altre batterie ricaricabili od oggetti metallici.

■ Per caricare la batteria ricaricabile utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione. In nessun caso caricare la batteria ricaricabile con un altro alimentatore. Utilizzare l'alimentatore fornito in dotazione esclusivamente per caricare la batteria ricaricabile.

■ Al termine della vita utile, la batteria ricaricabile deve essere immediatamente conferita a un relativo centro di raccolta nelle vicinanze per lo smaltimento sicuro e sostenibile. Non smaltire mai le batterie ricaricabili come rifiuto domestico!

■ Non disassemblare mai le batterie ricaricabili, non esporle ad alte temperature né gettarle nel fuoco.

■ L'uso improprio potrebbe causare la fuoriuscita di liquido dalle batterie ricaricabili. Non utilizzare più le batterie ricaricabili in caso di danni o di fuoriuscita del liquido.

- Se è fuoriuscito del liquido, evitare il contatto con il liquido.
- In caso di contatto con il liquido, lavare immediatamente con abbondante acqua. In presenza di conseguenze (di qualsiasi tipo) consultare un medico.

Rullo a spazzola rotante

L'apparecchio è dotato di un rullo a spazzola motorizzato. Questo può causare lesioni. Rispettare pertanto quanto segue:

- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non sia in carica.
- Fare attenzione a non tenere mai alcuna parte del corpo sotto al rullo a spazzola.
- Non aspirare mai vicino a cavi, condutture e frange lunghe. Sussiste il rischio sia di danneggiare l'isolamento del cavo, sia che tali oggetti s'impiglino nel rullo a spazzola danneggiando l'apparecchio.

Luce a LED

Sull'apparecchio sono presenti dei LED che illuminano l'area di lavoro davanti all'apparecchio.

- Non guardare direttamente i LED durante il funzionamento.
- Non è possibile sostituire i LED.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'utilizzo in ambienti privati.

L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per la pulizia di superfici piane normalmente sporche, tappeti a pelo corto o imbottiti in grado di sopportare senza danni le sollecitazioni della spazzola rotante e per l'aspirazione di liquidi.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

- ▣ Persone, animali o piante. Tenere l'apparecchio sempre lontano da tutte le parti del corpo, dai capelli e dagli indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
- ▣ Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- ▣ Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
- ▣ Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.

È inoltre vietato:

- ▣ Trasformare o riparare autonomamente l'apparecchio o l'alimentatore.
- ▣ Introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio, salvo l'accessorio specificamente previsto.
- ▣ Usare, conservare o caricare l'apparecchio all'aperto.

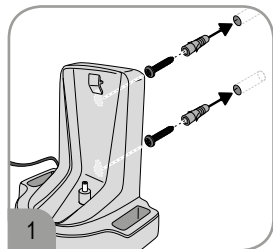
Se l'apparecchio è difettoso

- ▣ Per la riparazione consegnare l'apparecchio difettoso a un rivenditore qualificato o all'Assistenza Clienti (i dati di contatto sono indicati in appendice alle presenti istruzioni per l'uso o sul sito Web www.severin.de).

3 Montaggio dell'apparecchio e ricarica

Per altri suggerimenti sul montaggio vedere ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Montaggio*.

Montaggio del supporto a parete



1. Individuare un punto dove eseguire i fori in prossimità di una presa elettrica.
2. Mantenere il supporto a parete in verticale contro la parete.
3. Marcare i fori da eseguire con una matita.
4. Praticare i fori (circa 6 mm Ø).
5. Inserire i tasselli forniti in dotazione nei fori.
6. Fissare il supporto a parete con le viti fornite in dotazione.

Caricamento delle batterie ricaricabili con il supporto a parete

Precedentemente al primo utilizzo la batteria ricaricabile deve essere caricata tramite il supporto a parete. Si consiglia di caricare

la batteria ricaricabile prima di ogni uso, in particolare dopo un lungo periodo di inattività. In questo modo la durata della batteria ricaricabile aumenta e vengono garantiti cicli di pulizia più lunghi possibili.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore ON/OFF su "0").
2. Collegare l'alimentatore fornito in dotazione alla presa.
3. Collocare l'apparecchio nel supporto a parete.
 - Il LED sull'impugnatura lampeggia con luce rossa. La fase di ricarica si avvia.
 - Una volta che la batteria ricaricabile è completamente carica il LED si spegne. Se la batteria ricaricabile è scarica la fase di ricarica dura circa 5 ore.

SUGGERIMENTO: Affinché sia sempre pronto per il funzionamento, l'apparecchio può restare nel caricatore. Per ulteriori informazioni vedere anche la ▷ *Guida Rapida illustrata*.

Aspirazione della polvere

Per ulteriori suggerimenti vedere ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Uso*.

Scegliere uno dei seguenti attacchi contenuti nel volume di fornitura a seconda dello scopo previsto:

| Attacco | Scopo |
|--|--|
| Bocchetta per pavimento con spazzola rotante motorizzata | Pulizia di pavimenti duri, tappeti a pelo corto o imbottiti |
| Bocchetta a lancia / spazzola per mobili | Pulizia in punti difficilmente accessibili. Pulizia dei mobili con l'apposita spazzola innestabile. |
| Bocchetta in gomma | Aspirazione di liquidi |
| Nessuno | L'apparecchio può essere utilizzato anche senza bocchetta o spazzola aggiuntiva. Non è possibile aspirare liquidi senza l'apposita bocchetta aggiuntiva. |

SUGGERIMENTO: Rispettare sempre le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili. Usare solo bocchette non danneggiate. Se danneggiate, le bocchette possono graffiare le superfici.

Aspirazione in modalità Eco

In modalità Eco l'aspirazione avviene con potenza ridotta. L'apparecchio consuma meno energia e la durata di funzionamento della batteria ricaricabile si allunga. Con la bocchetta per pavimenti collegata, il rullo a spazzola ruota.

1. Se necessario, applicare all'apparecchio l'attacco aggiuntivo.
2. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I" per accendere l'apparecchio.
 - L'apparecchio aspira in modalità Eco.
 - Il LED sull'impugnatura è acceso con colore arancione.
 - I LED sulla parte superiore dell'apparecchio illuminano l'area di lavoro.
3. Aspirare la superficie.
4. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "0" per spegnere l'apparecchio.
5. Svuotare e pulire il contenitore raccogli-polvere ("Pulizia del contenitore raccogli-polvere e del filtro" a pagina 83).

SUGGERIMENTO: Quando la carica della batteria ricaricabile si riduce, il LED sull'impugnatura inizia a lampeggiare in arancione.

Se la carica della batteria ricaricabile è troppo bassa, l'apparecchio si spegne automaticamente. Caricare la batteria ricaricabile ("3 Montaggio dell'apparecchio e ricarica" a pagina 80).

Aspirazione in modalità Power

Nella modalità Power l'apparecchio aspira alla massima potenza. Con la bocchetta per pavimenti collegata, il rullo a spazzola ruota.

1. Se necessario, applicare all'apparecchio l'attacco aggiuntivo.
2. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I" per accendere l'apparecchio.
 - L'apparecchio aspira in modalità Eco.
 - Il LED sull'impugnatura è acceso con colore arancione.
 - I LED sulla parte superiore dell'apparecchio illuminano l'area di lavoro.
3. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "II" per attivare la modalità Power.
 - L'apparecchio aspira in modalità Power.
 - Tutti i LED continuano a essere accesi.
 - **SUGGERIMENTO: Riportare l'interruttore ON/OFF in posizione "I" per tornare alla modalità Eco.**
4. Aspirare la superficie.
5. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "0" per spegnere l'apparecchio.
6. Svuotare e pulire il contenitore raccogli-polvere ("Pulizia del contenitore raccogli-polvere e del filtro" a pagina 83).

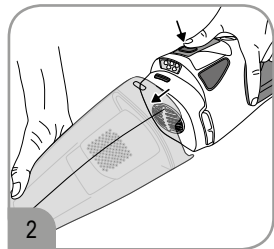
SUGGERIMENTO: Quando la carica della batteria ricaricabile si riduce, il LED sull'impugnatura inizia a lampeggiare in arancione. Se la carica della batteria ricaricabile è troppo bassa, l'apparecchio si spegne automaticamente. Caricare la batteria ricaricabile ("3 Montaggio dell'apparecchio e ricarica" a pagina 80).

4 Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Per ulteriori informazioni sulla pulizia vedere ▷ *Guida Rapida illustrata*.

Svuotamento del contenitore raccogli-polvere

Il contenitore raccogli-polvere è in grado di contenere solo una quantità d'impurità/di liquido limitata. Svuotare pertanto il contenitore raccogli-polvere dopo ogni procedura di pulizia, oppure quando la polvere o il liquido raggiungono il livello MAX.



1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Mantenere l'apparecchio con l'apertura di aspirazione verso il basso.
3. Premere il tasto di sblocco per separare il contenitore raccogli-polvere dall'unità motore.
4. Rimuovere il contenitore raccogli-polvere.
5. Rimuovere il filtro e il supporto filtro.
6. Svuotare il contenitore raccogli-polvere nel secchio della spazzatura o nello scarico.

Pulizia del contenitore raccogli-polvere e del filtro

Il filtro dovrebbe essere pulito se, con la batteria ricaricabile carica, la potenza di aspirazione si riduce. Svuotare il contenitore raccogli-polvere prima o dopo ogni aspirazione di liquido ed eventualmente lasciarlo asciugare.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Sbloccare il contenitore raccogli-polvere, rimuoverlo e svuotarlo ("Svuotamento del contenitore raccogli-polvere" a pagina 82).
3. Rimuovere il supporto filtro e il filtro dal contenitore raccogli-polvere.
4. Sciacquare il contenitore raccogli-polvere con acqua pulita.
5. Per sbloccare il filtro dal supporto filtro, ruotarlo in senso antiorario.
6. Picchiettare il filtro e il supporto filtro sopra il secchio della spazzatura; eventualmente rimuovere le impurità usando una spazzola morbida.
7. Se necessario lavare il filtro in una soluzione di sapone facendolo infine asciugare completamente.
8. Inserire il filtro nel rispettivo supporto e bloccarlo girandolo in senso orario.
9. Inserire il supporto filtro nel contenitore raccogli-polvere.
10. Bloccare nuovamente il contenitore raccogli-polvere nell'apparecchio.

Pulizia del rullo a spazzola

In caso di impurità il rullo a spazzola potrebbe non ruotare più liberamente. Pulire il rullo a spazzola regolarmente. Per ulteriori informazioni vedere ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Pulizia*.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Se applicata, sfilare la bocchetta per pavimento dall'apparecchio.
3. Sganciare il fermo della spazzola.
4. Rimuovere la spazzola.
5. Liberare la spazzola da peli e impurità usando eventualmente una pinzetta o una forbice.
6. Reinserire la spazzola e bloccarla con il fermo.

Pulizia dell'apparecchio

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo.

SUGGERIMENTO: Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Conservazione dell'apparecchio

- Conservare l'apparecchio e gli accessori raffreddati e asciutti fuori dalla portata dei bambini.
- Gli attacchi aggiuntivi possono essere custoditi nel supporto a parete.

5 Pezzi di ricambio/accessori

I pezzi di ricambio o gli accessori possono essere comodamente ordinati in Internet accedendo al sito Web www.severin.de, menu ▷ Service ▷ Ersatzteil-Shop.

| Numero d'ordine | Accessorio/pezzo di ricambio |
|-----------------|--|
| 9814-048 | Filtro |
| 9825-048 | Bocchetta per pavimento con spazzola rotante motorizzata |
| 2361-048 | Alimentatore |

6 Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare che insorgano problemi è importante svuotare il contenitore raccogli-polvere regolarmente nonché, con l'occasione, controllare il filtro e, a seconda dell'impurità, pulirlo. Qualora ciò nonostante dovessero verificarsi problemi con l'apparecchio, verificare se con l'aiusilio della tabella che segue è possibile eliminarli da sé.

■ Prima di procedere alla ricerca dei problemi, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa.

| Problema | Possibile causa/soluzione |
|---|--|
| Non è possibile accendere l'apparecchio. | La batteria ricaricabile è completamente scarica, i LED sull'impugnatura sono spenti. Spegner e ricaricare la batteria ricaricabile ("3 Montaggio dell'apparecchio e ricarica" a pagina 80). |
| Non è possibile caricare l'apparecchio (il LED non s'illumina). | Alimentatore o apparecchio non correttamente inseriti: controllare se l'apparecchio è correttamente inserito nel supporto a parete. Controllare se l'alimentatore è collegato correttamente alla presa ("Caricamento delle batterie ricaricabili con il supporto a parete" a pagina 80). |
| La batteria ricaricabile è carica ma l'apparecchio aspira le impurità con difficoltà. | Il contenitore raccogli-polvere deve essere svuotato oppure deve essere pulito il filtro ("Svuotamento del contenitore raccogli-polvere" a pagina 82, "Pulizia del contenitore raccogli-polvere e del filtro" a pagina 83). |
| La durata di funzionamento continua a ridursi. | Il rullo a spazzola è sporco e deve essere pulito ("Pulizia del rullo a spazzola" a pagina 83). Il filtro deve essere pulito ("Pulizia del contenitore raccogli-polvere e del filtro" a pagina 83). |
| Il rullo a spazzola ruota lentamente o in modo irregolare. | Il rullo a spazzola è sporco e deve essere pulito ("Pulizia del rullo a spazzola" a pagina 83). |

Se questa tabella non è di aiuto, rivolgersi alla nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono indicati in appendice alle presenti istruzioni per l'uso oppure nel sito Web www.severin.de.

7 Smaltimento



Gli apparecchi e le batterie ricaricabili con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Gli apparecchi e le batterie ricaricabili contengono materie prime pregiate che possono essere riutilizzate. Lo smaltimento corretto protegge l'ambiente e la salute delle persone. Consegnare separatamente per lo smaltimento nel relativo centro di raccolta l'apparecchio e la batteria ricaricabile smontati. L'amministrazione comunale o il proprio rivenditore qualificato forniscono informazioni sullo smaltimento corretto.

8 Garanzia

Le condizioni di garanzia che seguono non pregiudicano i diritti alla prestazione in garanzia di legge nei confronti del venditore, né eventuali garanzie del venditore.

Qualora si rendesse necessaria una riparazione, contattare telefonicamente o per e-mail la nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono riportati indicati in appendice alle presenti istruzioni per l'uso.

In caso di garanzia, rivolgersi in alternativa anche direttamente al rivenditore.

SEVERIN concede inoltre una garanzia produttore di due anni a partire dalla data d'acquisto. In detto periodo viene effettuata senza spese l'eliminazione di tutti i difetti riconducibili in modo dimostrabile a difetti di materiale o di produzione e che compromettono in modo rilevante il funzionamento. Ogni altra rivendicazione è esclusa. Sono esclusi dalla garanzia: Danni riconducibili al mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, all'uso non conforme o a normale usura, come pure particolari fragili come ad esempio vetro, plastica o lampadine. In caso d'intervento da parte di soggetti non autorizzati da SEVERIN la garanzia decade. Se questa tabella non è di aiuto, rivolgersi alla nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono indicati in appendice alle presenti istruzioni per l'uso oppure nel sito Web www.severin.de.

Tack så mycket

Bästa kund

Vi tackar för ditt förtroende och önskar dig mycket glädje med din kvalitetsprodukt från SEVERIN.

Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller viktiga tips rörande din säkerhet och apparatens användning. Ignoreras informationen i bruksanvisningen föreligger risk för person- eller saksador. Förvara den här bruksanvisningen på en säker plats. Låt bruksanvisningen följa med om apparaten skulle överlämnas till tredje part. Läs igenom hela bruksanvisningen inför det första användningstillfället.

Snabbstartsguide med bilder bifogas

Till den här bruksanvisningen bifogas en *Snabbstartsguide* som ger dig fler tips om hur apparaten används.

Den här bruksanvisningen och vår *Snabbstartsguide* kan vid behov laddas ner gratis på www.severin.de.

Innehåll

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | <i>Tekniska data</i> | 88 |
| 2 | <i>Säkerhetsanvisningar</i> | 89 |
| 3 | <i>Montering och laddning av apparaten</i> | 94 |
| 4 | <i>Rengöring och underhåll av apparaten</i> | 96 |
| 5 | <i>Reservdelar och tillbehör</i> | 98 |
| 6 | <i>Åtgärda problem själv</i> | 98 |
| 7 | <i>Skrotning</i> | 99 |
| 8 | <i>Garanti</i> | 99 |

1 Tekniska data

| | |
|-------------------|---|
| Artikelnummer: | HV 7146 |
| Li-jonbatteri: | 18,5 V/2 200 mAh |
| Nätdel: | 22,5 V DC/500 mA |
| Effekt: | 120 W |
| Kapacitet damm: | 400 ml |
| Kapacitet vätska: | 150 ml |
| Sugkraft: | 5 kPa |
| Drifttid: | Cirka 20 min (Power-läge)/ ca 30 min. (Eco-läge) |

Märkning på apparaten:



Apparaten uppfyller kraven i de EU-direktiv som är bindande för CE-märkningen.



Apparaten och batteriet får inte kastas i hushållssoporna, alla komponenter måste avfallshanteras enligt bestämmelserna.

Leveransomfattning

- Handdammsugare
- Nätdel
- Väggfäste inkl. fästmaterial
- Gummimunstycke
- Fogmunstycke
- Möbelborste som sätts på fogmunstycket
- Golvmunstycke med borstvals

2 Säkerhetsanvisningar

Särskilda persongrupper

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap. Detta förutsätter att de hålls under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt har förstått de faror som utgår från den.
- Barn får inte leka med apparaten. De får inte heller stå eller sitta på den. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
- Barn under 8 år måste hållas borta från apparaten och nätdelen.
- Förpackningsmaterialet får inte användas som leksak. Det finns risk för kvävning.

Säker anslutning av apparaten

Apparaten används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt.

Tänk därför på följande:

- Kontrollera inför användningen att apparaten och nätdelen inte är skadade. Använd aldrig en defekt apparat eller en som har en defekt nätdel.
- Anslut nätdelen enbart till ett eluttag som motsvarar uppgifterna på typskylten på nätdelen.

- Försök aldrig själv att reparera apparaten eller nätdelen. För att undvika faror får endast vår kundtjänst utföra reparationer på apparaten och nätdelen. Lämna in en defekt apparat för reparation till en återförsäljare eller kontakta SEVERINS kundtjänst (kontaktuppgifter finns i bilagan till den här bruksanvisningen eller på www.severin.de).
- Doppa aldrig ner apparaten eller nätdelen i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Håll apparaten och nätdelen borta från regn och väta. Använd aldrig apparaten eller nätdelen utomhus eller i rum med hög luftfuktighet.
- Ta aldrig i apparaten eller nätdelen med våta händer. Håll alltid i nätdelen, när du ska dra ut den ur eluttaget.
- Se till att kabeln till nätdelen varken viks, kläms fast eller körs över och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över nätdelens kabel.
- Ladda inte upp apparaten eller vrid den med sugöppningen uppåt, om det finns vatten kvar i dammbehållaren.
- Stäng av apparaten och se till att nätdelen inte är ansluten i eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

Säkerhet vid hantering av uppladdningsbara batterier

Det finns risk för personskador och explosion vid felaktig hantering av uppladdningsbara batterier.

- Byt aldrig batteriet till en annan typ av batteri, oavsett om det är uppladdningsbart eller inte. Kortslut aldrig batterier, det vill säga rör aldrig båda polerna samtidigt, särskilt inte med elektriskt ledande föremål. Förvara uppladdningsbara batterier så att de inte kan kortslutas av andra batterier under förvaringstiden.
- Använd bara den medföljande nätdelen vid uppladdning av batteriet. Ladda aldrig batteriet med en annan nätdel. Använd därför enbart den medföljande nätdelen för uppladdning av batteriet.
- Lämna sedan batteriet omgående till en återvinningsstation i närheten och utför därmed en miljöriktig handling. Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!
- Ta aldrig isär batterier. Utsätt dem heller inte för höga temperaturer genom att exempelvis kasta dem i en eld.
- Det kan tränga ut vätska ur batteriet vid felaktig hantering. Använd inte det uppladdningsbara batteriet, om det är skadat eller om det tränger ut vätska.
 - Undvik kontakt med vätskan, om det skulle ha kommit ut någon.
 - Spola omedelbart av vätskan med mycket vatten, om du skulle ha rört vid den. Uppsök en läkare vid efterföljande symptom (oavsett typen av symptom).

Roterande borstvals

Apparaten har utrustats med en driven borstvals. Den kan förorsaka personskador. Beakta därför följande:

- ▣ Säkerställ inför rengöring eller underhåll av apparaten att apparaten är avstängd och att den inte laddas.
- ▣ Se till att det aldrig kan komma in en kroppsdel under borstvalsen.
- ▣ Sug inte i närheten av kablar, ledningar och långa fransar. För det första finns det risk för att kabelisoleringen skadas. För det andra kan föremålen fastna i borstvalsen och därmed skada apparaten.

LED-belysning

På apparaten finns det inbyggda LED-lampor som lyser upp arbetsområdet framför apparaten.

- ▣ Titta inte rakt in i LED-lamporna under användning.
- ▣ Det går inte att byta ut LED-lamporna.

Avsedd användning

Apparaten får endast användas för privat bruk.

Apparaten får användas endast för rengöring av jämna, normalsmutsiga ytor, mjuka mattor med kort lugg eller dynor som tål belastningen från en roterande borste utan att skadas och för uppsugning av vätskor.

All annan användning räknas som felaktig användning.

För att förebygga personskador, bränder och saksador får apparaten inte användas för dammsugning av:

- ▣ Människor, djur och växter. Håll alltid apparaten borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
- ▣ Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, träkol, cigaretter, tändstickor).
- ▣ Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
- ▣ Vassa föremål såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.

Dessutom är följande förbjudet:

- ▣ Att själv bygga om eller reparera apparaten eller nätdelen.
- ▣ Att sticka in föremål i apparatens öppningar. Det tillhörande tillbehöret undantas.
- ▣ Att använda, förvara eller ladda batteriet i apparaten utomhus.

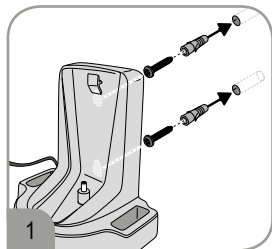
Om apparaten är defekt

- ▣ Lämna in en defekt apparat för reparation till en återförsäljare eller till vår kundtjänst (kontaktuppgifter finns i bilagan till den här bruksanvisningen eller på www.severin.de).

3 Montering och laddning av apparaten

För fler monteringstips, se ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Montering*.

Montering av väggfäste



1. Leta upp en plats för väggfästet nära ett eluttag.
2. Håll väggfästet lodrätt mot väggen.
3. Markera hålen som ska borras med en blyertspenna.
4. Borra hålen (cirka 6 mm Ø).
5. Sätt i en medföljande plugg i varje hål.
6. Fäst väggfästet med de medföljande skruvarna.

Laddning av batteri med väggfäste

Batteriet måste laddas på väggfästet inför den första användningen. Ladda helst upp batteriet före varje användningstillfälle, särskilt om apparaten inte har använts under en lång tid.

Det ökar såväl batteriets livslängd som antalet rengöringscykler.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd (strömbrytaren i läge "0").
2. Anslut den medföljande nätdelen till ett eluttag.
3. Sätt apparaten i väggfästet.
 - LED-lampan på handtaget blinkar rött. Laddningen startar.
 - LED-lampan slocknar när batteriet är fulladdat. Laddningen tar cirka 5 timmar, om batteriet är tomt.

TIPS: Apparaten kan vara kvar i laddningsstationen, så att den alltid är driftklar. För mer informationen, se även ▷ *Snabbstartsguide med bilder*.

Dammsugning

För fler användningstips, se ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Användning*.

Välj en av följande munstycken från leveransomfattningen beroende på användning:

| Munstycke | Användning |
|---------------------------------------|--|
| Golvmunstycke med roterande borstvals | Rengöring av hårda golv, mattor med kort lugg eller dynor |
| Fogmunstycke/möbelborste | Rengöring av ställen som är svåra att nå. Rengöring av möbler med möbelborste. |
| Gummimunstycke | Suga upp vätskor |
| Utan | Apparaten kan användas utan extra munstycken eller borste. Uppsugning av vätskor är inte möjligt utan extra munstycke. |

TIPS: Följ alltid rengörings- och skötselansvisningarna från tillverkarna av golvbeläggningarna, mattorna eller möblerna! Använd bara oskadade munstycken. Skadade munstycken kan repa ytorna.

Dammsugning i Eco-läget

I Eco-läget dammsuger man med reducerad effekt. Apparaten förbrukar mindre energi och batteriets drifttid är längre. Om golvmunstycket sitter på roterar borstvalsens.

- Vid behov ska ett extra munstycke sättas fast på apparaten.
- Skjut strömbrytaren till läge "I" för att slå på apparaten.
 - Apparaten suger i Eco-läge.
 - LED-lampan på handtaget lyser orange.
 - LED-lamporna på apparatens ovansida lyser upp arbetsområdet.
- Dammsug ytan.
- Skjut strömbrytaren till läge "0" för att stänga av apparaten.
- Tömning och rengöring av dammbehållaren ("Rengöring av dammbehållare och filter" på sidan 97).

TIPS: LED-lampan på handtaget börjar att blinka orange när batteriets laddningsnivå sjunker. Apparaten stängs av automatiskt, när laddningsnivån är för låg. Ladda batteriet ("3 Montering och laddning av apparaten" på sidan 94).

Dammsugning i Power-läget

I power-läget suger apparaten med högsta effekt. Om golvmunstycket sitter på roterar borstvalsens.

1. Vid behov ska ett extra munstycke sättas fast på apparaten.
2. Skjut strömbrytaren till läge "I" för att slå på apparaten.
 - Apparaten suger i Eco-läge.
 - LED-lampan på handtaget lyser orange.
 - LED-lamporna på apparatens ovasida lyser upp arbetsområdet.
3. Skjut strömbrytaren till läge "II" för att koppla om apparaten till power-läget.
 - Apparaten suger i power-läge.
 - Alla LED-lampor lyser.
 - **TIPS: Skjut strömbrytaren till läge "I" för att koppla om till Eco-läget igen.**
4. Dammsug ytan.
5. Skjut strömbrytaren till läge "0" för att stänga av apparaten.
6. Tömning och rengöring av dammbehållaren ("Rengöring av dammbehållare och filter" på sidan 97).

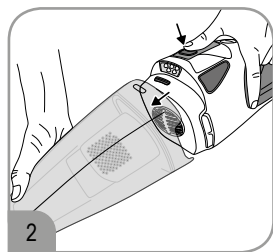
TIPS: LED-lampan på handtaget börjar att blinka orange när batteriets laddningsnivå sjunker. Apparaten stängs av automatiskt, när laddningsnivån är för låg. Ladda batteriet ("3 Montering och laddning av apparaten" på sidan 94).

4 Rengöring och underhåll av apparaten

För extra information om rengöring, se ▷ *Snabbstartsguide med bilder*.

Tömning av dammbehållaren

Dammbehållaren kan ta emot endast en begränsad mängd smuts/vätska. Töm därför helst dammbehållaren efter varje rengöring, eller när dammet eller vätskan når upp till MAX-markeringen.



1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Håll apparaten med sugöppningen neråt.
3. Tryck på lossningsknappen för att lossa dammbehållaren från motorheten.
4. Ta bort dammbehållaren.
5. Ta bort filtret och filterhållaren.
6. Töm dammbehållaren i en sophink respektive i avloppet.

Rengöring av dammbehållare och filter

Filtret ska rengöras, när sugeffekten minskar, trots att batteriet är fulladdat.

Töm dammbehållaren och låt den torka före eller efter varje uppsugning av vätska.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Lossa, ta bort och töm dammbehållaren ("Tömning av dammbehållaren" på sidan 96).
3. Ta bort filterhållaren och filtret ur dammbehållaren.
4. Spola ren dammbehållaren med rent vatten.
5. Vrid filtret moturs för att lossa det från filterhållaren.
6. Knacka rent filtret och filterhållaren över en sophink. Ta bort eventuell smuts med en mjuk borste.
7. Tvätta vid behov filtret i en tvällösning och låt det sedan torka helt.
8. Sätt in filtret i filterhållaren och lås genom att vrida medurs.
9. Sätt in filterhållaren i dammbehållaren.
10. Lås fast dammbehållaren i apparaten.

Rengöring av borstvals

Blir borstvalsen smutsig, kan den kanske inte rotera längre. Rengör borstvalsen regelbundet. För extra information, se ▷ *Snabbstartsguide med bilder* ▷ *Rengöring*.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Dra av golvmunstycket från apparaten (om den sitter på apparaten).
3. Lossa låset för borsten.
4. Ta bort borsten.
5. Rengör borsten från hår och smuts. Använd eventuellt en pincett eller en sax lite försiktigt.
6. Sätt in borsten igen och lås fast den.

Rengöring av apparaten

1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Vättorka höljet med en lätt fuktad trasa och torka det sedan med en torr trasa.

TIPS: Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Förvaringen av apparaten

- Förvara apparaten och tillbehöret svalt, torrt och utom räckhåll för barn.
- Extra munstycken kan förvaras på väggfästet.

5 Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan du enkelt beställa på www.severin.de, i menyn ▷ *Service* ▷ *Ersatzteil-Shop* (reservdelsbutik).

| Beställningsnummer | Tillbehör/reservdel |
|--------------------|---------------------------------------|
| 9814-048 | Filter |
| 9825-048 | Golvmunstycke med roterande borstvals |
| 2361-048 | Nätadel |

6 Åtgärda problem själv

För att det inte ska uppstå några problem, är det viktigt att tömma dammbehållaren regelbundet och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov. Skulle du ändå ha problem med apparaten vid något tillfälle, ska du utifrån tabellen nedan kontrollera om du kan lösa problemet själv.

- ▣ Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten ur eluttaget innan du söker efter fel på apparaten.

| Problem | Möjlig orsak/lösning |
|---|---|
| Det går inte att slå på apparaten. | Batteriet är helt tomt, LED-lamporna på handtaget lyser inte mer. Stäng av apparaten och ladda batteriet ("3 Montering och laddning av apparaten" på sidan 94). |
| Det går inte att ladda apparaten (LED-lampan lyser inte). | Nätdelen eller apparaten är inte korrekt anslutna: Kontrollera att apparaten sitter korrekt i väggfästet. Kontrollera att nätdelsadaptern sitter korrekt i uttaget ("Laddning av batteri med väggfäste" på sidan 94). |
| Batteriet är fullt, men apparaten suger knappt upp någon smuts. | Dammbehållaren måste tömmas eller filtret måste rengöras ("Tömning av dammbehållaren" på sidan 96, "Rengöring av dammbehållare och filter" på sidan 97). |
| Drifttiden blir allt kortare. | Borstvalsen är smutsig och måste rengöras ("Rengöring av borstvals" på sidan 97). Filtret måste rengöras ("Rengöring av dammbehållare och filter" på sidan 97). |
| Borstvalsen roterar långsamt eller oregelbundet. | Borstvalsen är smutsig och måste rengöras ("Rengöring av borstvals" på sidan 97). |

Kontakta vår kundtjänst om den här tabellen inte är till hjälp. Kontaktpuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen eller på www.severin.de.

7 Skrotning



Apparater och batterier som har försetts med den här symbolen måste sopsorteras separerade från hushållssopor. Dessa apparater och batterier innehåller värdefulla ämnen som kan återanvändas. En korrekt utförd sopsortering skyddar miljön och dina medmänniskors hälsa. Lämna apparaten och det uttagna batteriet separat för skrotning på en återvinningsstation. Miljökontoret på din ort eller din återförsäljare kan ge information om hur den ska sopsorteras.

8 Garanti

Den lagstadgade garantin från säljaren och eventuella säljargarantier berörs inte av de efterföljande garantivillkoren.

Kontakta vår kundtjänst per telefon eller e-post om en reparation skulle krävas. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen.

Kontakta annars återförsäljaren direkt i ett garantifall.

Dessutom lämnar SEVERIN en tillverkargaranti på två år från inköpsdatumet. Under den tidsperioden åtgärder vi kostnadsfritt alla fel som bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel och som påverkar funktionen negativt i avsevärd omfattning. Övriga anspråk utesluts.

Garantin gäller inte för: skador som kan härledas till att anvisningarna i bruksanvisningen inte följts, felaktig användning eller normalt slitage, inte heller för ömtåliga delar såsom glas, plast och glödlampor. Garantin upphör att gälla vid ingrepp som gjorts av en verkstad som inte auktoriserats av SEVERIN. Kontakta vår kundtjänst om den här tabellen inte är till hjälp. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen eller på www.severin.de.

Dziękujemy!

Droga Klientko! Drogi Kliencie!

Życzymy wiele radości z produktu marki SEVERIN i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia. Nieprzestrzeżenie tej instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia. Prosimy dobrze zachować niniejszą instrukcję obsługi. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy także przekazać niniejszą instrukcję obsługi. Przed pierwszym użyciem należy przeczytać całą instrukcję obsługi.

W załączeniu ilustrowana krótka instrukcja obsługi

Do niniejszej instrukcji załączona jest *krótka instrukcja obsługi*, zawierająca dalsze porady na temat stosowania i pielęgnacji urządzenia.

Niniejszą instrukcję obsługi i *krótką instrukcję obsługi* można w razie potrzeby pobrać bezpłatnie ze strony internetowej www.severin.de.

Spis treści

| | | |
|----------|--|------------|
| 1 | <i>Dane techniczne</i> | 102 |
| 2 | <i>Instrukcje bezpieczeństwa</i> | 103 |
| 3 | <i>Montaż urządzenia i ładowanie</i> | 108 |
| 4 | <i>Czyszczenie i konserwacja urządzenia</i> | 110 |
| 5 | <i>Części zamienne/akcesoria</i> | 112 |
| 6 | <i>Samodzielnie rozwiązywanie problemów</i> | 112 |
| 7 | <i>Utylizacja</i> | 113 |
| 8 | <i>Gwarancja</i> | 113 |

1 Dane techniczne

| | |
|---------------------------|---|
| Numer artykułu: | HV 7146 |
| Akumulator litowo-jonowy: | 18,5 V/2200 mAh |
| Zasilacz: | 22,5 V DC/500 mA |
| Moc: | 120 W |
| Pojemność dla pyłu: | 400 ml |
| Pojemność dla cieczy: | 150 ml |
| Siła ssąca: | 5 kPa |
| Czas pracy: | ok. 20 min (tryb Power)/ ok. 30 min (tryb Eco) |

Oznakowanie na urządzeniu:



Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE obowiązującymi dla oznakowania CE.



Nie wolno wyrzucać urządzenia i jego akumulatora razem z odpadami domowymi, należy je oddać do utylizacji zgodnej z przepisami prawa.

Zakres dostawy

- Odkurzacz ręczny
- Zasilacz
- Uchwyt ścienny z elementami mocującymi
- Dysza podłogowa z wałkiem szczotki
- Gumowa dysza
- Dysza do szczelin
- Szczotka do mebli nakładana na dyszę do szczelin

2 Instrukcje bezpieczeństwa

Określone grupy ludzi

- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osobom nie mającym doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli osoby te zostały poinformowane o zasadach bezpiecznego użytkowania sprzętu i znają związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani na nim siadać. Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
- Dzieci poniżej 8 lat nie wolno dopuszczać do urządzenia i zasilacza.
- Nie używać materiału opakowaniowego do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Prawidłowe podłączenie urządzenia

Urządzenie jest ładowane prądem elektrycznym – podczas ładowania występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

Z uwagi na to należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i zasilacz pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym zasilaczem.
- Podłączać zasilacz tylko do gniazdek zgodnych z danymi na tabliczce znamionowej zasilacza.

- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia ani zasilacza. Aby uniknąć zagrożeń, zlecać naprawy urządzenia i zasilacza wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN (dane kontaktowe w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.de).
- Nie zanurzać urządzenia ani zasilacza w wodzie lub innych płynach i nie polewać go płynami. Chronić urządzenie i zasilacza przed deszczem i wilgocią. Nie używać urządzenia i zasilacza na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.
- Nie dotykać urządzenia i zasilacza mokrymi rękami. Przy wyciąganiu zasilacza z gniazdka należy zawsze ciągnąć za zasilacz.
- Zwracać uwagę na to, aby przewód zasilacza nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Zwracać uwagę, aby przewód zasilacza nie powodował zagrożenia potknięciem.
- Nie ładować urządzenia ani nie obracać otworem ssącym do góry, jeśli w zbiorniku kurzu znajduje się jeszcze woda.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i upewnić się, że zasilacz nie jest podłączony.

Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami

Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorami grozi obrażeniami ciała i wybuchem.

- Nie zastępować akumulatora innymi akumulatorami lub bateriami. Nigdy nie zwierać akumulatorów, tzn. nie dotykać równocześnie obu biegunów, w szczególności przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny. Przechowywać akumulatory tak, aby podczas składowania nie doszło do ich zwarcia przez inne akumulatory lub metalowe przedmioty.
- Do ładowania akumulatorów używać wyłącznie dołączonego do zestawu zasilacza. W żadnym wypadku nie ładować akumulatora innym zasilaczem. Dołączony do zestawu zasilacz stosować wyłącznie do ładowania akumulatora.
- Po zużyciu niezwłocznie oddać akumulator w odpowiednim punkcie zbiórki w pobliżu i w ten sposób zapewnić jego bezpieczną i ekologiczną utylizację. Nigdy nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami domowymi.
- Nigdy nie rozbierać akumulatora, nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury ani nie wrzucać do ognia.
- Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem może spowodować wyciek elektrolitu. Nie stosować akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub jeśli doszło do wycieku elektrolitu.
 - Jeśli dojdzie do wycieku elektrolitu, należy unikać z nim kontaktu.
 - Jeśli dojdzie do kontaktu z elektrolitem, natychmiast splukać go dużą ilością wody. W przypadku wystąpienia następstw (obojętne jakiego rodzaju) należy udać się do lekarza.

Obracający się wałek szczotki

Urządzenie jest wyposażone w napędzany wałek szczotki. Może on spowodować obrażenia. Z tego względu należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed czyszczeniem urządzenia lub pracami konserwacyjnymi należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i się nie ładuje.
- Zwracać uwagę na to, aby części ciała w żadnym momencie nie mogły się dostać pod wałek szczotki.
- Nie odkurzać w pobliżu kabli, przewodów i długich frędzli. Po pierwsze istnieje ryzyko uszkodzenia izolacji kabla. Po drugie przedmioty te mogą zaplątać się w wałek szczotki i tym samym uszkodzić urządzenie.

Oświetlenie LED

Na urządzeniu zamontowane są diody LED oświetlające obszar roboczy przed urządzeniem.

- Podczas pracy urządzenia nie patrzeć na diody LED.
- Wymiana diod LED jest niemożliwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

Urządzenie wolno stosować wyłącznie do czyszczenia płaskich, normalnie zabrudzonych powierzchni, wykładzin z krótkim włosiem lub tapicerek, które bez szkody wytrzymują obciążenia pochodzące od obracającej się szczotki lub zasysania płynów.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzenia:

- ▣ ludzi, zwierząt i roślin. Urządzenie należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy;
- ▣ żarzących się, palących się lub tłących cząsteczek (jak np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapalaki);
- ▣ wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów;
- ▣ ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.

Ponadto zabronione są:

- ▣ samodzielna przebudowa oraz naprawy urządzenia lub zasilacza;
- ▣ wkładanie przedmiotów w otwory urządzenia. Nie dotyczy to wkładania akcesoriów przeznaczonych do tego celu;
- ▣ używanie, przechowywanie lub ładowanie na wolnym powietrzu.

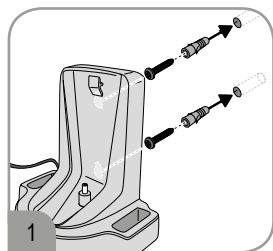
Jeśli urządzenie jest uszkodzone

- ▣ Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub w serwisie (dane kontaktowe w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.de).

3 Montaż urządzenia i ładowanie

Więcej porad dotyczących montażu – patrz ▷ *Krótką instrukcją obsługi* ▷ *Montaż*.

Montaż uchwyty ściennego



1. Poszukać miejsca na umieszczenie uchwyty w pobliżu gniazdka.
2. Przytrzymać uchwyty przy ścianie w pozycji pionowej.
3. Zaznaczyć otwory ołówkiem.
4. Wywiercić otwory (Ø ok. 6 mm).
5. Do otworów włożyć kołki znajdujące się w zestawie.
6. Przymocować uchwyty ścienne śrubami znajdującymi się w zestawie.

Ładowanie akumulatora za pomocą uchwyty ściennego

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator za pomocą uchwyty ściennego. Zalecane jest ładowanie akumulatora

przed każdym użyciem, zwłaszcza wtedy, gdy urządzenie było długo nieużywane. Zwiększa to żywotność akumulatora

i zapewnia długie cykle czyszczenia.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (włącznik/wyłącznik w położeniu „0”).
2. Podłączyć zasilacz znajdujący się w zestawie do gniazdka.
3. Umieścić urządzenie w uchwycie ściennym.
 - Dioda LED na uchwycie odkurzacza miga światłem czerwonym. Uruchamiane jest ładowanie.
 - Dioda LED zgaśnie, gdy akumulator zostanie całkowicie naładowany. Proces ładowania rozładowanego akumulatora trwa około 5 godzin.

PORADA: Urządzenie może pozostać w stacji ładującej, aby stale było gotowe do pracy. Więcej informacji – patrz także ▷ *ilustrowana krótka instrukcja obsługi*.

Odkurzanie

Więcej porad – patrz ▷ *Krótką instrukcją obsługi* ▷ *Obsługa*.

Wybrać jedną z następujących nasadek do różnych zastosowań:

| Nasadka | Zastosowanie |
|---|--|
| Dysza podłogowa z napędzanym wałkiem szczotki | Czyszczenie twardych podłóg, dywanów z krótkim włosiem lub tapicerki |
| Dysza do szczelin/szczotka do mebli | Czyszczenie trudno dostępnych miejsc. Czyszczenie mebli nakładaną szczotką do mebli. |
| Gumowa dysza | Zasysanie cieczy |
| Bez | Urządzenie można być również używane bez dodatkowej dyszy lub szczotki. Zasysanie cieczy bez dodatkowej dyszy jest niemożliwe. |

PORADA: Zawsze przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji producentów wykładzin podłogowych, dywanów i mebli. Używać tylko nieuszkodzonych dysz. Uszkodzone dysze mogą rysować powierzchnie.

Odkurzanie w trybie Eco

W trybie Eco odkurzanie odbywa się ze zredukowaną mocą. Urządzenie zużywa wówczas mniej energii i czas pracy akumulatora wydłuża się. Jeśli założona jest dysza podłogowa, wałek szczotki obraca się.

1. W razie potrzeby założyć dodatkową nasadkę na urządzenie.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „I”, aby włączyć urządzenie.
 - Urządzenie odkurza w trybie Eco.
 - Dioda LED na uchwycie świeci na pomarańczowo.
 - Diody LED u góry urządzenia oświetlają obszar roboczy.
3. Odkurzyć powierzchnię.
4. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „0”, aby wyłączyć urządzenie.
5. Opróżnić i wyczyścić zbiornik kurzu („Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra” na stronie 111).

PORADA: Gdy poziom naładowania akumulatora spada, dioda LED na uchwycie odkurzacza zaczyna migać na pomarańczowo.

Przy zbyt niskim poziomie naładowania akumulatora urządzenie automatycznie się wyłączy. Naładować akumulator („3 Montaż urządzenia i ładowanie” na stronie 108).

Odkurzanie w trybie Power

W trybie Power urządzenie odkurza ze zwiększoną mocą. Jeśli założona jest dysza podłogowa, wałek szczotki obraca się.

1. W razie potrzeby założyć dodatkową nasadkę na urządzenie.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „I”, aby włączyć urządzenie.
 - Urządzenie odkurza w trybie Eco.
 - Dioda LED na uchwycie świeci na pomarańczowo.
 - Diody LED u góry urządzenia oświetlają obszar roboczy.
3. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „I”, aby przełączyć urządzenie w tryb Power.
 - Urządzenie odkurza w trybie Power.
 - Wszystkie diody LED nadal świecą.
 - **PORADA: Aby wrócić do trybu Eco, ponownie przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „I”.**
4. Odkurzyć powierzchnię.
5. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „0”, aby wyłączyć urządzenie.
6. Opróżnić i wyczyścić zbiornik kurzu („Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra” na stronie 111).

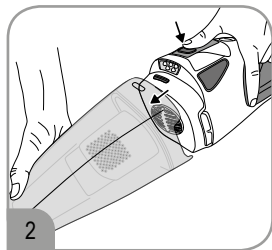
PORADA: Gdy poziom naładowania akumulatora spada, dioda LED na uchwycie odkurzacza zaczyna migać na pomarańczowo. Przy zbyt niskim poziomie naładowania akumulatora urządzenie automatycznie się wyłącza. Naładować akumulator („3 Montaż urządzenia i ładowanie” na stronie 108).

4 Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Dodatkowe informacje na temat czyszczenia filtrów – patrz ▷ *ilustrowana krótka instrukcja obsługi*.

Opróżnianie zbiornika kurzu

Zbiornik kurzu ma miejsce na ograniczoną ilość zanieczyszczeń/cieczy. Z tego względu zalecane jest opróżnianie zbiornika kurzu po każdym sprzątaniu lub gdy poziom kurzu lub cieczy osiągnie oznakowanie MAX.



1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Trzymać urządzenie otworem ssącym w dół.
3. Nacisnąć przycisk odblokowujący, aby odłączyć zbiornik kurzu od zespołu silnika.
4. Zdjąć zbiornik kurzu.
5. Wyjąć filtr i uchwyt filtra.
6. Opróżnić zbiornik kurzu, wyrzucając jego zawartość do kosza na śmieci lub zlewu.

Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra

Jeśli przy naładowanym akumulatorze spada moc ssania, należy wyczyścić filtr.

Przed i po każdym odsysaniu cieczy należy opróżnić i w razie potrzeby wysuszyć zbiornik kurzu.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Odblokować zbiornik kurzu, a następnie wyjąć i opróżnić („Opróżnianie zbiornika kurzu” na stronie 110).
3. Wyjąć uchwyt filtra z filtrem ze zbiornika kurzu.
4. Wypłukać zbiornik kurzu czystą wodą.
5. Obrócić filtr przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować go z uchwytu filtra.
6. Wyrzepać filtr i uchwyt filtra nad koszem na śmieci, ewentualnie usunąć zabrudzenia miękką szczotką.
7. W razie potrzeby wymyć filtr w roztworze mydła i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
8. Umieścić filtr w uchwycie filtra i zablokować, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
9. Włożyć uchwyt filtra do zbiornika kurzu.
10. Ponownie zablokować zbiornik kurzu na urządzeniu.

Czyszczenie wałka szczotki

Zabrudzenie wałka szczotki może uniemożliwić jego swobodny obrót. Regularnie czyścić wałek szczotki.

Dodatkowe informacje – patrz ▷ *ilustrowana krótka instrukcja obsługi* ▷ *Czyszczenie*.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Zdjąć dyszę podłogową, jeśli jest założona.
3. Zwolnić blokadę szczotki.
4. Zdjąć szczotkę.
5. Usunąć włosy i zanieczyszczenia ze szczotki, w razie potrzeby ostrożnie użyć pęsety lub nożyczek.
6. Ponownie założyć szczotkę i zablokować za pomocą blokady.

Czyszczenie urządzenia

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Przetrzeć obudowę lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

PORADA: Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie wraz z akcesoriami przechowywać w chłodnym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Dodatkowe nasadki można przechowywać w uchwycie ściennym.

5 Części zamienne/akcesoria

Części zamienne i akcesoria można wygodnie zamawiać przez internet na naszej stronie www.severin.de w menu ▷ *Serwis* ▷ *Sklep z częściami zamiennymi*.

| Numer katalogowy | Akcesorium/część zamienna |
|------------------|---|
| 9814-048 | Filtr |
| 9825-048 | Dysza podłogowa z napędzanym wałkiem szczotki |
| 2361-048 | Zasilacz |

6 Samodzielnie rozwiązywanie problemów

Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest regularna wymiana zbiornika kurzu oraz sprawdzenie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia. Jeśli mimo to wystąpią problemy z urządzeniem, należy sprawdzić na podstawie poniższej tabeli, czy nie da się ich rozwiązać we własnym zakresie.

- ▣ Przed rozpoczęciem wyszukiwania błędów wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

| Problem | Możliwa przyczyna/rozwiązanie |
|---|--|
| Nie można włączyć urządzenia. | Akumulator jest całkowicie wyczerpany, diody LED na uchwycie już nie świecą. Wyłączyć urządzenie i naładować akumulator („3 Montaż urządzenia i ładowanie” na stronie 108). |
| Nie można naładować urządzenia (diody LED nie świecą). | Brak prawidłowego podłączenia zasilacza lub urządzenia: Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo umieszczone w uchwycie ściennym. Sprawdzić, czy zasilacz jest prawidłowo włożony do gniazdka („Ładowanie akumulatora za pomocą uchwytu ściennego” na stronie 108). |
| Akumulator jest w pełni naładowany, ale urządzenie nie zbiera zanieczyszczeń. | Należy opróżnić zbiornik kurzu lub wyczyścić filtr („Opróżnianie zbiornika kurzu” na stronie 110, „Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra” na stronie 111). |
| Czas pracy skraca się coraz bardziej. | Wałek szczotki jest zabrudzony i należy go wyczyścić („Czyszczenie wałka szczotki” na stronie 111). Należy wyczyścić filtr („Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra” na stronie 111). |
| Wałek szczotki obraca się powoli lub nieregularnie. | Wałek szczotki jest zabrudzony i należy go wyczyścić („Czyszczenie wałka szczotki” na stronie 111). |

Jeśli ta tabela nie pomoże, należy zwrócić się do naszego serwisu. Dane kontaktowe znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.de.

7 Utylizacja



Urządzeń i akumulatorów oznakowanych tym symbolem nie wolno utylizować z odpadami domowymi! Urządzenia i akumulatory zawierają cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i zdrowie ludzi. Urządzenie i wyjęty akumulator należy oddać do utylizacji oddzielnie w odpowiednim punkcie zbiórki. Informacji na temat właściwej utylizacji można zasięgnąć w urzędzie gminy lub w sklepie specjalistycznym.

8 Gwarancja

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych praw do świadczeń z tytułu rękojmi wobec sprzedawcy oraz ewentualnych gwarancji sprzedawcy.

Jeśli wymagana jest naprawa, należy skontaktować się telefonicznie lub mailowo z naszym serwisem. Dane kontaktowe znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi.

W przypadku objętym gwarancją można alternatywnie zwrócić się także bezpośrednio do sprzedawcy.

Dodatkowo firma SEVERIN udziela dwuletniej gwarancji producenta liczonej od daty zakupu. W tym okresie bezpłatnie usuwamy wszelkie wady, przy których udowodnione jest, że spowodowane są błędami materiałowymi lub produkcyjnymi i w znaczny sposób pogarszają działanie. Dalsze roszczenia są wykluczone.

Gwarancją nie są objęte: szkody wynikłe z nieprzestrzegania instrukcji obsługi, niewłaściwego obchodzenia się lub normalnego zużycia, a także kruche części, takie jak szkło, tworzywo sztuczne czy żarówki. Gwarancja wygasa w razie manipulacji dokonywanych przez nieautoryzowane przez SEVERIN placówki. Jeśli ta tabela nie pomoże, należy zwrócić się do naszego serwisu. Dane kontaktowe znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.de.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuolto
Servisné stredisko
Centrala obstuży klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

Deutschland

SEVERIN Service
Röhre 27
59846 Sundern
Tel.: +49 2933 982-460
Fax: +49 2933 982-480
E-Mail: service@severin.de

Austria

Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: +43 62 46 73 58 1
Fax: +43 62 46 72 70 2
E-Mail: office@silva-schneider.at

Belgique/Belgie

BVBA Dancal Elektro
Kalkhoevestraat 1
B-8790 Waregem
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49

Bulgaria

Pirita Ltd.
1 Angel Kanchev, 5th floor
1000 Sofia, Bulgaria
Tel.: +359 2 973 11 31, 973 55 33
Fax: +359 2 944 96 49
E-Mail: vihra.koleva@pirita.bg

Danmark

F&H of Scandinavia A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8928 1300
Fax: +45 8928 1301
E-Mail: info@fh-as.dk

Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Parkerova 618
CZ 25067 Klecany
Tel.: +420 233 55 94 74
Fax: +420 233 55 81 59

Bosnia i Hercegovina

Malisic export-import d.o.o
Biletic polje
88260 Citluk
Tel.: +387 36 650 601
Fax: +387 36 651 062

España

Severin Electrodomesticos España S.L.
S/N. CC. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes s/n
45217 UGENA
Tel.: +34 925 51 34 05
Fax: +34 925 54 19 40
E-Mail: severin@severin.es
Web: www.severin.es

Estonia

Rennerki Kaubanduse OÜ
Tammsaare tee 134B
12915 Tallinn
Tel.: +372 6 512 222
E-Mail: klienditeenindus@renerk.ee

Finland

AV-Komponentti Oy
Sinimäentie 8B (4th floor)
02630 Espoo
Tel.: +358 9 867 8020
Fax: +358 9 867 80250
Web: www.avkomponentti.fi

France

SEVERIN France Sarl
Service-Après-Vente
4, rue Denis Papin
67400 Illkirch-Graffenstaden
Tél.: +33 3 88 47 62 08
Fax: +33 3 88 47 62 09
E-Mail: sav@severin.fr
Web: www.severin.fr

Greece

BERSON C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos str. 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: +30 210 9478700

Thessaloniki
Agias Anastasias & Laertou
57001 Pylaia
Tel.: +30 231 0954020

Italia

Assistenza Severin Italia
numero verde: 800224155
E-Mail: assistenza@severinitalia.it

Latvia

SIA GTCL BALTIC
Piedrujas iela 7
LV - Riga 1073
Tel.: +371 29119989
Fax: +371 67297769

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Magyarország

Dora-Land Kft.
2161 Csomád Szent István utca 13.
Tel.: (+36)70-884-9477
E-mail: sales@doraland.hu

Malta

Crosscraft .Co .Ltd.
Valletta Road
Paola, PLA1511
Malta
Tel.: +356 21805805 / +356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

Nederland

Severin Nederland B.V.
Witteweg 60
1431 GZ Aalsmeer
Tel.: +31 297-347054
E-Mail: info@severinnl.com

Macedonia

Agrotehna
St. Prvomajska BB
1000-Skopje
MACEDONIA
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax : +389 2 24 63 270

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel.: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
E-Mail: info@fh-as.no

Polska

Severin Polska Sp.z o.o.
E-Mail: reklamacje@severin.pl

Portugal

Auferma Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No. 76
Armazem H3
4410 455 Arcozelo
Tel.: +351 22 616 7300
Fax: +351 22 616 7325

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 542 1927
Fax: +386 1 542 1926

Serbia

Refot B
Pčinjska 17,
11 000 Beograd, Srbija
Tel.: +381 11 744-7038
E-mail: www.refot.com

Slovak Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Parkerova 618
CZ 25067 Klecany
Tel.: +420 233 55 94 74
Fax: +420 233 55 81 59

Sverige

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: +46 40 12 07 70
Fax: +46 40 6 11 03 35
E-Mail: info@rakspecialisten.se

Switzerland

SPC Electronics AG
Mövenstrasse 12
CH - 9015 St. Gallen
Tel.: +41 71 227 99 99
E-Mail: info@spcag.ch

SEVERIN Floorcare GmbH

Röhre 27

59846 Sundern

Tel.: +49 2933 982 - 0

Fax: +49 2933 982 - 333

information@severin.de

www.severin.com

Technische Änderungen vorbehalten./Model specifications are subject to change.
Doc-ID: Seve-53651-DE_06.08.2020

SEVERIN